AL-HIJR

سُورَةُ الحِجْرِ
ترتيبها ١٥ آياتها ٩٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓرۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ وَقُرْءَانٍ مُّبِينٍ ١ رُّبَمَا يَوَدُّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ كَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ٢ ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا۟
وَيَتَمَتَّعُوا۟ وَيُلْهِهِمُ ٱلْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٣ وَمَآ أَهْلَكْنَا
مِن قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ٤ مَّا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ
أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ٥ وَقَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِى نُزِّلَ عَلَيْهِ
ٱلذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ٦ لَّوْ مَا تَأْتِينَا بِٱلْمَلَٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٧ مَا نُنَزِّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَا كَانُوٓا۟
إِذًا مُّنظَرِينَ ٨ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٩
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى شِيَعِ ٱلْأَوَّلِينَ ١٠ وَمَا يَأْتِيهِم
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ١١ كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُۥ
فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ١٢ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ
١٣ وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّوا۟ فِيهِ يَعْرُجُونَ ١٤
لَقَالُوٓا۟ إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَٰرُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ١٥

الجزء ١٤ الحِجْر ٢٧

- Tra gli obiettivi della Surah:

- Avvertimento della punizione rivolto ai rinnegatori, mostrando le varie fasi della distruzione, come monito rivolto agli interessati, e al fine di rinsaldare i credenti.

- Interpretazione:

(1) Ælif, Lā-ām, Rā الٓرۚ Simili lettere sono presenti all'inizio della Surat Al-Baqarah. Questi versetti di grande pregio mostrano che è una rivelazione da parte di Allāh; questi sono versetti del Corano, che chiarisce il Monoteismo e la Legge (Shari'ah).

(2) I miscredenti desidereranno, nel Giorno del Giudizio, di essere stati musulmani, quando la questione sarà loro chiara, e quando verrà portata alla luce la vanità della loro miscredenza in vita.

(3) Non curarti, o Messaggero, di questi rinnegatori: lascia che mangino come mangiano le bestie, e che godano delle delizie effimere della vita; essi si rassicurano rinviando continuamente la fede e le buone azioni; vedranno quanto avranno perduto con questo rinvio, quando saranno dinanzi ad Allāh, nel Giorno del Giudizio.

(4) Non abbiamo colpito un villaggio di questi ingiusti con la distruzione se non in un termine prestabilito dalla Sapienza di Allāh, che non verrà anticipato né posticipato.

(5) Un popolo tra questi non verrà colpito dalla distruzione se non quando giungerà il suo termine; e la distruzione non verrà rinviata quando giungerà il suo termine. Gli ingiusti non devono illudersi della proroga che Allāh concede loro.

(6) I miscredenti tra la gente della Mekkah dissero al Messaggero, pace e benedizione di Allāh su di lui ﷺ: "O tu a cui è stato rivelato il monito, come si dice, tu sei posseduto in questa tua predica, e il tuo comportamento è quello dei folli".

(7) Non potresti portare degli angeli a testimoniare a tuo favore, o chiedere la nostra distruzione a causa della nostra miscredenza?!

(8) Disse Allāh, rispondendo alle loro proposte di far giungere degli angeli: "Gli angeli non discendono se non per Suo decreto, quando giungerà il momento della loro distruzione tramite la punizione, e non avrebbero tregua se scendessero gli angeli e loro non credessero; al contrario, la loro punizione verrebbe affrettata"

(9) In verità siamo stati Noi ad aver fatto scendere il Corano ن آرـقـا sul cuore di Muhammed, pace e benedizione di Allāh su di lui: ammonimento rivolto alla gente; in verità Noi custodiamo il Corano, a cui non può essere aggiunto né tolto nulla, e che non può essere sostituito né manipolato.

(10) Noi abbiamo inviato, prima di te, o Messaggero, dei messaggeri ai popoli miscredenti del passato; li smentirono, e tu non fai eccezione per il fatto che la tua gente ti smentisca.

(11) E non giunse ai popoli miscredenti del passato un messaggero senza che essi lo smentissero e lo deridessero.

(12) Così come ponemmo la rinnegazione nei cuori di quei popoli, la ponemmo nei cuori degli idolatri della Mekkah, a causa della loro avversità e ostinazione.

(13) Non crederanno a questo Corano rivelato a Muhammed, pace e benedizione di Allāh su di lui ﷺ, e il decreto di Allāh di distruggere i rinnegatori di ciò che comunicarono i messaggeri è già stato stabilito: che ne prendano atto coloro che ti tacciano di menzogna.

(14) Questi rinnegatori sono ostinati, anche se è stata loro chiarita la verità con prove evidenti. Se avessimo aperto loro una porta nel cielo, così che avrebbero potuto ascendervi

(15) non avrebbero creduto, e avrebbero detto: "In verità ai nostri occhi è stato impedito di vedere; al contrario, ciò che vediamo non è che conseguenza di magia: siamo stati ammaliati".

- Tra i vantaggi dei versi:

- Il Generoso Corano include la perfezione in ogni aspetto, chiarezza e trasparenza.
- I miscredenti sono solitamente interessati alle cose materiali, dunque si può vederli immersi nei vizi e nei desideri; ed essi vengono illusi dalle vanità, presi da questa vita, noncuranti dell'Aldilà.
- La distruzione dei popoli avviene entro un termine prestabilito, e in un momento ben preciso: Non verrà rinviato né anticipato; e in verità Allāh non lo affretterà a causa della fretta di qualcuno.
- Allāh l'Altissimo garantisce di preservare il Generoso Corano ن آرـقـا مـيـركـلا dalle alterazioni e dalle manipolazioni, e dalle aggiunte e dalle mancanze, fino al Giorno del Giudizio.

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّٰهَا لِلنَّٰظِرِينَ ﴿١٦﴾
وَحَفِظْنَٰهَا مِن كُلِّ شَيْطَٰنٍ رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنِ ٱسْتَرَقَ ٱلسَّمْعَ
فَأَتْبَعَهُۥ شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَٰهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا
رَوَٰسِيَ وَأَنۢبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾ وَجَعَلْنَا لَكُمْ
فِيهَا مَعَٰيِشَ وَمَن لَّسْتُمْ لَهُۥ بِرَٰزِقِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا
عِندَنَا خَزَآئِنُهُۥ وَمَا نُنَزِّلُهُۥٓ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾ وَأَرْسَلْنَا
ٱلرِّيَٰحَ لَوَٰقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَسْقَيْنَٰكُمُوهُ وَمَآ أَنتُمْ
لَهُۥ بِخَٰزِنِينَ ﴿٢٢﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِۦ وَنُمِيتُ وَنَحْنُ ٱلْوَٰرِثُونَ ﴿٢٣﴾
وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا ٱلْمُسْتَـْٔخِرِينَ
﴿٢٤﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ ۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
ٱلْإِنسَٰنَ مِن صَلْصَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٦﴾ وَٱلْجَآنَّ خَلَقْنَٰهُ مِن
قَبْلُ مِن نَّارِ ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي خَٰلِقٌۢ بَشَرًا
مِّن صَلْصَٰلٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٨﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ
مِن رُّوحِي فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٢٩﴾ فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰٓ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٣١﴾

(16) E stabilimmo in cielo delle grandi stelle, come guida per la gente nei loro viaggi e nell'oscurità della terra e del mare; e le abbellimmo a chi le osserva, in modo che ciò li induca a riconoscere la Potenza di Allāh, gloria Sua.

(17) Abbiamo protetto il cielo da ogni demone sviato dalla Misericordia di Allāh,

(18) tranne chi origlierà una seduta del Concilio Supremo, che sarà colpito da una meteora che lo brucerà.

(19) Ed estendemmo la Terra affinché la gente vi si insediasse; e fissammo in essa montagne affinché non vacilli, per la gente; e facemmo germogliare in essa ogni specie di piante, in base a ciò che decreta la Sua Saggezza.

(20) Stabilimmo per voi, o gente, sulla terra, il cibo e le bevande con cui vi nutrite, finché siete nella vita terrena; e stabilimmo per altri che voi nutrite, persone o animali, ciò che è loro sufficiente.

(21) E non vi è cosa da cui trae giovamento la gente o le bestie che non siamo capaci di creare e rendere utile alla gente; e non creiamo tutto ciò se non in quantità limitate, secondo la Nostra Saggezza e il Nostro volere.

(22) E inviammo i venti affinché fecondassero le nuvole, e così facemmo scendere la pioggia dalle nuvole fecondate; vi abbeverammo così dell'acqua piovana; e voi, o gente, non siete in grado di immagazzinare tale acqua nella terra, in modo che ne scorrano ruscelli e si creino dei pozzi; piuttosto, in verità, è Allāh ad immagazzinarla in essa.

(23) In verità, siamo noi a far vivere e morire, creandovi dal nulla, e resuscitandovi dopo la morte; e facciamo morire i vivi quando giunge il loro termine, e siamo Noi ad ereditare la terra e ciò che vi è su di essa.

(24) E Noi siamo consapevoli di chi du voi furono i primi a nascere e a morire; e siamo consapevoli di chi venne dopo: nulla di ciò Ci è nascosto.

(25) In verità il Tuo Dio, o Messaggero, vi resusciterà tutti, nel Giorno del Giudizio, in modo che ricompensi i benefattori per le loro buone azioni, e punisca i malfattori per le loro cattive azioni. In verità, Egli è Saggio nella Sua Amministrazione, Sapiente, nulla Gli è nascosto.

(26) Creammo Ædem a partire da argilla solida; se venisse colpita, emetterebbe un suono; tale argilla dalla quale fu creato è nera e il suo odore varia a causa della sua longevità.

(27) E creammo il padre dei Jinn, prima di creare Ædem, pace a lui, da un fuoco ardente.

(28) E narra, o Messaggero, di quando il tuo Dio disse agli angeli e Iblīs, quando era presente con loro: "In verità, creerò un essere dall'argilla solida, che emette un suono quando viene colpita, di colore nero, il cui odore è variabile"

(29) Quando plasmerò la sua forma e avrò terminato la sua creazione, prostratevi a Lui, obbedendo al Mio ordine, come saluto a lui rivolto.

(30) Gli angeli obbedirono, e si prosternarono tutti così come ordinò il loro Dio,

(31) ma Iblīs, che era assieme agli angeli, e che non era uno di loro, rifiutò di prosternarsi ad Ædem assieme agli angeli.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sul fatto che sia necessario, per il suddito, analizzare e osservare i cieli e la loro bellezza, in modo che ciò lo guidi a riconoscere il suo Creatore.
- Tutto il sostentamento e i vari avvenimenti appartengono esclusivamente ad Allāh: Egli detiene i luoghi in cui vengono custoditi; dona a chi vuole e toglie a chi vuole, secondo la Sua Saggezza e Misericordia.
- La terra spianata ed estesa è adatta alla vita umana, ed è stata fissata con le montagne che ne costituiscono i pilastri, in modo che non si muova con chi vi risiede; e in essa vi sono le varie piante, presenti in quantità limitate, secondo la Sua Saggezza e le necessità.
- Nell'ordine rivolto agli angeli di prosternarsi ad Ædem vi è un segno del prestigio dell'essere umano.

قَالَ يَٰٓإِبۡلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ٣٢ قَالَ لَمۡ أَكُن
لِّأَسۡجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقۡتَهُۥ مِن صَلۡصَٰلٍ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ٣٣
قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ٣٤ وَإِنَّ عَلَيۡكَ ٱللَّعۡنَةَ إِلَىٰ يَوۡمِ
ٱلدِّينِ ٣٥ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ٣٦ قَالَ فَإِنَّكَ
مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ٣٧ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ٣٨ قَالَ رَبِّ بِمَآ
أَغۡوَيۡتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ
٣٩ إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٤٠ قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ
مُسۡتَقِيمٌ ٤١ إِنَّ عِبَادِي لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٌ إِلَّا مَنِ
ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡغَاوِينَ ٤٢ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوۡعِدُهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٤٣
لَهَا سَبۡعَةُ أَبۡوَٰبٖ لِّكُلِّ بَابٖ مِّنۡهُمۡ جُزۡءٞ مَّقۡسُومٌ ٤٤ إِنَّ
ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٍ ٤٥ ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ٤٦
وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلٍّ إِخۡوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٖ مُّتَقَٰبِلِينَ
٤٧ لَا يَمَسُّهُمۡ فِيهَا نَصَبٞ وَمَا هُم مِّنۡهَا بِمُخۡرَجِينَ ٤٨
نَبِّئۡ عِبَادِيٓ أَنِّيٓ أَنَا ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٤٩ وَأَنَّ عَذَابِي
هُوَ ٱلۡعَذَابُ ٱلۡأَلِيمُ ٥٠ وَنَبِّئۡهُمۡ عَن ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ٥١

ربع الحزب ٢٧

(32) Allāh disse a Satana, dopo che si rifiutò di prostrarsi ad Ædem: “Cosa ti ha impedito di prostrarti assieme agli angeli che si sono prostrati, obbedendo al Mio ordine?”
(33) Satana disse, insuperbito: “Non mi si addice prostrarmi ad un uomo che hai creato da argilla solida, nera e mutevole”.
(34) Allāh disse a Satana: “Esci dal Paradiso, in verità ne sei stato espulso”
(35) E, in verità, sei stato maledetto e allontanato dalla Mia Misericordia, fino al Giorno della Resurrezione.
(36) Satana disse: “O Dio mio, concedimi una proroga e non farmi morire fino al Giorno in cui resusciterai il creato”.
(37) Allāh gli disse: “In verità, tu sei tra coloro che sono stati rinviati, e la cui morte ho ritardato
(38) al momento in cui tutte le creature moriranno al primo soffio”.
(39) Satana disse: “O mio Dio, poiché mi hai sviato, abbellirò loro i misfatti in terra e li svierò tutti dalla Tua Retta Via,
(40) tranne i Tuoi sudditi che hai prescelto per adorarti”.
(41) Allāh disse: “Questa è una Via retta che conduce a Me.
(42) In verità, non hai potere sui Miei sudditi pii, e non puoi trarli in inganno, tranne chi ti seguirà di coloro che sono in perdizione”.
(43) E in verità l’Inferno è il destino di Satana e di tutti gli sviati che lo seguono.
(44) L’inferno possiede sette porte da cui potranno entrare; in ciascuna di queste sue porte entrerà un certo numero di seguaci di Satana.
(45) In verità, coloro che hanno obbedito al loro Dio, si sono attenuti ai Suoi ordini e hanno rispettato i Suoi divieti, saranno nei Paradisi e fonte d`acqua.
(46) Verrà loro detto, mentre entreranno: “Entrate salvi da ogni male, liberi dalle afflizioni e dalle paure”.
(47) E verrà rimosso l’odio e l’ostilità che covano nei loro petti; saranno fratelli amorevoli, seduti su giacigli, che si guarderanno a vicenda;
(48) non saranno afflitti dalla stanchezza e non ne saranno mai fatti uscire; al contrario, vi resteranno per sempre.
(49) Inform, o messaggero, i miei servi che, in verità, sono il Perdonatore di chi si pente, tra loro, Misericordioso con lui.
(50) E informali che la mia punizione è una punizione dolorosa; che tornino a me pentiti per ottenere il Mio Perdono, e per essere al sicuro dalla mia punizione
(51) E informali del racconto degli ospiti di Ibrāhīm, pace a lui, angeli che vennero da lui con la buona notizia di un figlio, e della distruzione della gente di Lūṭ.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Nei versetti vi sono prove del fatto che i pii si incontreranno, e delle loro riunioni e della buona educazione tra di loro; lo dimostra il fatto che ognuno di loro sarà di fronte all’altro, e non di spalle.
- Il servo dovrebbe avere sempre il cuore ricolmo di timore e speranza, desiderio e terrore.
- La prostrazione degli angeli ad Ædem era una prostrazione di saluto e onore; solo Satana rifiutò e fu avverso
- Satana non ha autorità su coloro che Allāh ha guidato, prescelto ed elevato, affinché non cadano in un peccato che impedisca loro il perdono di Allāh.

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَـٰمًا ۖ قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟
لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَـٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِى عَلَىٰٓ أَن
مَّسَّنِىَ ٱلْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا۟ بَشَّرْنَـٰكَ بِٱلْحَقِّ
فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْقَـٰنِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ
رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ
﴿٥٧﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ
إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَآ إِنَّهَا لَمِنَ
ٱلْغَـٰبِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ
إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا۟ بَلْ جِئْنَـٰكَ بِمَا كَانُوا۟ فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَأَتَيْنَـٰكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَـٰدِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَأَسْرِ
بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ وَٱتَّبِعْ أَدْبَـٰرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ
وَٱمْضُوا۟ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَآ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ
دَابِرَ هَـٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَـٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِى فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٧٠﴾

(52) Quando entrarono da lui, gli dissero: “Pace”, ed egli rispose loro con un saluto migliore, e offrì loro da mangiare un vitello arrostito, e pensò che fossero degli esseri umani; quando non lo mangiarono, disse: “In verità ho timore di voi”.

(53) I messaggeri angelici dissero: “Non temere, in verità ti informiamo di qualcosa che ti rallegrerà: Avrai un figlio maschio sapiente”

(54) Ibrāhīm disse loro – meravigliandosi della buona notizia che avrebbe avuto un figlio: “Mi date la buona notizia di un figlio, nonostante la mia vecchiaia e senilità? Che straordinaria notizia!”

(55) I messaggeri angelici dissero ad Ibrāhīm: “Ti diamo la buona notizia dell’indubbia verità; non disperare della buona notizia”.

(56) Ibrāhīm disse: Non disperano forse della Misericordia del suo Dio solo coloro che sono sviati dalla Retta Via di Allāh?!

(57) Ibrāhīm disse: “Per quale motivo siete giunti qui, o messaggeri di Allāh l’Altissimo?”

(58) Dissero i messaggeri angelici: “In verità siamo stati inviati da Allāh per distruggere un popolo enormemente corrotto e che commette immensi misfatti: Il popolo di Lūṭ,

(59) tranne la famiglia di Lūṭ e i suoi seguaci credenti: Non saranno inclusi nella distruzione; in verità Noi li salveremo tutti da ciò.

(60) tranne sua moglie: Abbiamo deciso che lei sia tra coloro che resteranno e che saranno colpiti dalla distruzione”.

(61) Quando i messaggeri angelici giunsero dalla famiglia di Lūṭ in forma umana,

(62) disse loro Lūṭ, pace a lui: “Siete degli sconosciuti”.

(63) Dissero i messaggeri angelici a Lūṭ: “Non temere; siamo giunti da te, o Lūṭ, per portare la punizione e la distruzione di cui il tuo popolo dubitava,

(64) e siamo giunti da te con la verità, su cui non vi è nulla di cui scherzare. In verità,ti abbiamo detto il vero.

(65) Parti presto con la tua famiglia in tarda notte, e cammina dietro di loro; che nessuno di voi volti le spalle per vedere cosa sarà accaduto loro. Andate dove Allāh vi ha ordinato di andare”.

(66) Ispirammo a Lūṭ la rivelazione di ciò che avremmo realizzato: che questo popolo sarebbe stato sterminato e distrutto, fino all’ultimo, all’inizio del mattino.

(67) E giunse la gente di Sadūm مودسم, gioiosa della presenza degli ospiti di Lūṭ, sperando di poter commettere nefandezze.

(68) Disse loro Lūṭ: “In verità, queste persone sono miei ospiti; non svergognatemi per ciò che volete fare con loro.

(69) E temete Allāh, abbandonando queste nefandezze, e non umiliatemi con le vostre disgustose azioni”.

(70) Il suo popolo gli disse: “Non ti abbiamo forse sconsigliato di ospitare la gente?”

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sull’educazione dell’ospite nel salutare gli ospitanti, quando vanno in visita.
- Colui a cui Allāh concede la Buona Guida e la grande sapienza, non deve disperare della Misericordia di Allāh.
- Allāh l’Altissimo dissuase Lūṭ e i suoi seguaci dal voltarsi nel momento della discesa della punizione sul popolo di Lūṭ affinché non provassero pietà per loro.
- L’insistenza del popolo di Lūṭ nel commettere nefandezze con questi ospiti è una prova della corruzione del loro istinto e della gravità delle loro nefandezze.

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ٧١ لَعَمۡرُكَ إِنَّهُمۡ لَفِي سَكۡرَتِهِمۡ
يَعۡمَهُونَ ٧٢ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُشۡرِقِينَ ٧٣ فَجَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا
سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٍ ٧٤ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَٰتٖ لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ ٧٥ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٖ مُّقِيمٍ ٧٦ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٧٧ وَإِن كَانَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَيۡكَةِ لَظَٰلِمِينَ ٧٨
فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٖ مُّبِينٖ ٧٩ وَلَقَدۡ كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ
ٱلۡحِجۡرِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٨٠ وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ ءَايَٰتِنَا فَكَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ
٨١ وَكَانُواْ يَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ٨٢ فَأَخَذَتۡهُمُ
ٱلصَّيۡحَةُ مُصۡبِحِينَ ٨٣ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٨٤
وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞۖ فَٱصۡفَحِ ٱلصَّفۡحَ ٱلۡجَمِيلَ ٨٥ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
ٱلۡخَلَّٰقُ ٱلۡعَلِيمُ ٨٦ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ سَبۡعٗا مِّنَ ٱلۡمَثَانِي
وَٱلۡقُرۡءَانَ ٱلۡعَظِيمَ ٨٧ لَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا
مِّنۡهُمۡ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَٱخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ٨٨ وَقُلۡ
إِنِّيٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلۡمُبِينُ ٨٩ كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ٩٠

(71) Disse loro Lūṭ, pace a lui, cercando scuse da presentare ai suoi ospiti: “Queste sono mie figlie e fanno parte delle vostre donne: Sposatele, se siete sinceri nel voler appagare i vostri desideri”

(72) Per la tua vita, o messaggero, in verità il popolo di Lūṭ persiste nella tirannia del suo vizio.

(73) Un’eco distruttiva li colse quando giunse l’alba.

(74) Rovesciammo i loro villaggi e scagliammo contro di loro pietre di argilla dura.

(75) In verità, ciò che è stato menzionato della distruzione che afflisse il popolo di Lūṭ, è un segno rivolto a coloro che riflettono.

(76) In verità, i villaggi del popolo di Lūṭ si trovano su un percorso visibile, che i viaggiatori possono osservare.

(77) In verità, ciò che è accaduto è un esempio rivolto ai credenti, affinché se ne dissuadano.

(78) Il popolo di Shu’ayb dimorava in un villaggio che conteneva una fitta vegetazione; essi furono ingiusti per aver rinnegato Allāh e per aver accusato di menzogna il loro messaggero Shu’ayb, pace a lui.

(79) Ci vendicammo di loro e li colpimmo con la punizione. In verità, i villaggi del popolo di Lūṭ, e i luoghi dei compagni di Shua’yb, sono anch’essi su un percorso visibile ai viaggiatori.

(80) I Thamūd smentirono (essi furono la Gente di Ḥijr, un luogo situato tra la Penisola Arabica e Shām) tutti i messaggeri, quando smentirono il loro profeta Sāleḥ, pace a lui.

(81) Inviammo loro prove ed evidenze della veridicità di ciò che comunicò loro da parte del suo Dio, e tra queste vi era la cammella; non presero in considerazione tali prove e non diedero loro alcun peso.

(82) Essi tagliavano le montagne e costruivano case per dimorare in esse in serenità, senza alcun timore.

(83) Li colse il fulmine della punizione al sorgere del sole.

(84) Le loro ricchezze e le loro dimore non li salvarono dalla punizione di Allāh.

(85) E non creammo i cieli e la terra e ciò che vi è in essi invano, senza alcuno scopo: abbiamo creato tutto ciò con verità. In verità, l’Ora giungerà senza alcun dubbio. Non curarti, o Messaggero, di coloro che ti smentiscono, e perdonali con un buon perdono.

(86) In verità il tuo Dio, o Messaggero, è il Creatore di ogni cosa, Sapiente riguardo tutto ciò.

(87) E ti abbiamo rivelato Al-Fātiḥah, composta da sette versetti, che è il Sublime Corano.

(88) Non tendere il tuo sguardo alle varie cose effimere di cui abbiamo fatto godere i miscredenti; e non rattristarti per il fatto che ti smentiscano; e sii modesto con i credenti.

(89) E di’, o Messaggero: “In verità io sono un ammonitore della punizione, colui che è stato incaricato del chiaro avvertimento”

(90) Vi avverto del fatto che potrebbe affliggervi ciò con cui Allāh ha afflitto coloro che hanno fatto distinzione tra i Libri di Allāh, credendo in una parte e rinnegandone altre.

- Tra i vantaggi dei versi:

- In verità, quando Allāh l’Altissimo decide di distruggere un villaggio la cui malvagità e tirannia sono aumentate, li affligge con le punizioni che meritano.
- Sull’indesiderabilità di passare per i luoghi puniti, come ad esempio entrare nei cimiteri dei miscredenti. Se qualcuno dovesse entrare in quei luoghi e nei cimiteri, deve affrettarsi.
- Lo sguardo del credente non deve soffermarsi sulle cose effimere della vita, mentre possiede la sapienza concessagli dal suo Dio, l’Onnipotente.
- Il credente deve tenersi lontano dagli idolatri, e non deve rattristarsi se essi non credono, e deve essere vicino ai credenti, umile e amorevole nei loro confronti, anche se sono poveri.

ٱلَّذِينَ جَعَلُوا۟ ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ﴿٩١﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ فَٱصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ
عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾ إِنَّا كَفَيْنَـٰكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ﴿٩٥﴾ ٱلَّذِينَ
يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ
أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن
مِّنَ ٱلسَّـٰجِدِينَ ﴿٩٨﴾ وَٱعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ ٱلْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

سُورَةُ النَّحْلِ

ترتيبها ١٦ — آياتها ١٢٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

منزل المنزل ٧٧

أَتَىٰٓ أَمْرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ سُبْحَـٰنَهُۥ وَتَعَـٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ
﴿١﴾ يُنَزِّلُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ
عِبَادِهِۦٓ أَنْ أَنذِرُوٓا۟ أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ﴿٢﴾ خَلَقَ
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ تَعَـٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾ خَلَقَ
ٱلْإِنسَـٰنَ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾ وَٱلْأَنْعَـٰمَ
خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَـٰفِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ
﴿٥﴾ وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

(91) Quanto a coloro che hanno considerato il Corano magia, parole di monaci, o poesia,

(92) per il tuo Dio, o Messaggero, interrogheremo, nel Giorno del Giudizio, tutti coloro che lo hanno diviso in parti;

(93) li interrogheremo sui loro atti di miscredenza e disobbedienza in vita.

(94) Annuncia, o Messaggero, ciò che Allāh ti ha ordinato di predicare, invitando la gente a Lui, e non curarti di ciò che dicono o fanno gli idolatri.

(95) Non temerli: Ti abbiamo protetto dalle trame dei capi della miscredenza dei Qūra'ish che ti deridono.

(96) Coloro che adorano assieme ad Allāh un'altra divinità sapranno quale sarà l'esito della loro infausta associazione.

(97) In verità sappiamo, o Messaggero, che il tuo cuore è afflitto dalle loro smentite e derisioni.

(98) Rifugiati presso Allāh: lungi Egli da ciò che non Gli si addice, lodandoLo per gli Attributi che mostrano la Sua Perfezione; e sii tra gli adoratori di Allāh e coloro che compiono la Preghiera, poiché in ciò vi è la cura per l'afflizione dei petti.

(99) E persevera nella devozione verso il tuo Dio, e continua su questa strada finché sei in vita e non ti giunge la morte, e persisti in tale condizione.

AN-NAHL

- Tra gli obiettivi della Surah:

- Sul rammentare le grazie che risaltano Il Generoso, e la necessità di adorarLo, e sul monito riguardo l'ingratitudine nei confronti delle Sue grazie.

- Interpretazione:

(1) Il decreto di Allāh riguardo la vostra punizione si avvicina, o miscredenti: non chiedete di affrettarlo prima del tempo; lungi Allāh l'Altissimo dalle affermazioni degli idolatri che Allāh abbia dei pari.

(2) Allāh invia gli angeli con le rivelazioni delle Sue decisioni a chi vuole dei Suoi messaggeri. Dissuadete, o Messaggeri, la gente dall'associare altri ad Allāh; non vi è alcuna divinità che venga realmente adorata, all'infuori di Me. Temetemi, o gente, obbedendo ai Miei ordini e rispettando i Miei divieti.

(3) Allāh creò i cieli e la terra con verità, senza precedenti, e non li creò invano; al contrario, li creò affinché voi possiate rendervi conto della Sua Immensità. Lungi Allāh dal loro atto di associarGli altri.

(4) Creò l'uomo da un semplice fiotto, e lo fece crescere in fasi susseguenti, ed eccolo ostinato nel ribattere con la falsità, nel tentativo di eliminare la verità, insistente nel suo dibattito.

(5) E creò il bestiame, ovini, cammelli e vacche, affinché vi fossero utili, o gente; e tramite questi utili animali vi vestite, traendone lana e pelo; e traete altri vantaggi dal loro latte, dalla loro pelle e dai loro dorsi; e di essi vi nutrite.

(6) e ne traete una bella vista quando tornate a casa la sera, e quando li fate uscire per il pascolo al mattino.

- Tra i vantaggi dei versi:

- La cura di Allāh e la Sua tutela nei confronti del Suo Profeta, pace e benedizione di Allāh su di lui, e sul fatto che Egli lo protegga dal male degli idolatri.
- La glorificazione, la lode e la preghiera sono una cura per l'afflizione e la tristezza, e una via di uscita dai problemi, dagli avvenimenti e dalle angosce.
- Il musulmano è tenuto, per obbligo, a compiere la Salēt continuamente, fino alla sua morte, a meno che non svenga o perda la memoria.
- Allāh ha definito la rivelazione "Rūhan روحًا " (anima), poiché ravviva gli animi.
- Allāh ci ha concesso la possibilità di essere proprietari di ovini e altro bestiame, e ce li ha asserviti, e ci ha permesso di comandarli e di trarne beneficio, per Misericordia da parte Sua, l'Altissimo, nei nostri confronti.

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا۟ بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ
ٱلْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ وَٱلْخَيْلَ وَٱلْبِغَالَ
وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾
وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنْهَا جَآئِرٌ ۚ وَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً ۖ لَّكُم
مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾ يُنۢبِتُ لَكُم
بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَٰبَ وَمِن كُلِّ
ٱلثَّمَرَٰتِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ
﴿١١﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ
وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَٰتٌۢ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُخْتَلِفًا
أَلْوَٰنُهُۥٓ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾
وَهُوَ ٱلَّذِى سَخَّرَ ٱلْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا۟ مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُوا۟ مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ مَوَاخِرَ
فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

(7) E questo bestiame che abbiamo creato per voi trasporta i vostri carichi pesanti durante i vostri viaggi verso paesi che non potreste raggiungere se non con grande fatica. In verità il vostro Dio, o gente, è Tenero, Misericordioso con voi, asservendovi questi animali.

(8) E Allāh creò per voi i cavalli, i muli e gli asini al fine di montarli e trasportare su di essi le vostre cose, e affinché siano un mezzo di esibizione per la gente; ed Egli crea ciò che non sapete e che desidera creare.

(9) Spetta ad Allāh chiarire la Retta Via che porta al Suo compiacimento: L'Islām. E tra le vie, vi è quella di Satana, che è lontana dalla verità; e ogni via che non sia la via dell'Islām è tortuosa. Se Allāh avesse voluto guidarvi tutti alla fede, lo avrebbe fatto.

(10) Lui, gloria Sua, è Colui che ha fatto scendere, per voi, l'acqua dalle nubi; traete da quell'acqua da bere per voi e il vostro bestiame, e tramite ciò fate crescere le piante che fate pascolare ai vostri animali.

(11) Allāh fa crescere, per voi, con quell'acqua, la vegetazione con la quale vi nutrite; e fa crescere, per voi, gli ulivi, le palme, e le viti; e fa crescere per voi tutti i tipi di frutti. In verità in quell'acqua, e in ciò che viene tratto da essa, vi è una prova per il popolo che riflette sulla Sua creazione, che li guida a conoscere la Sua Immensità, gloria Sua.

(12) E vi ha asservito la notte affinché dormiate e vi riposiate, e il giorno, affinché vi guadagniate da vivere; e vi ha asservito il sole come luce, e la luna come lume; e vi ha asservito le stelle, per Suo decreto, affinché vi guidino nell'oscurità in terra e nel mare, e per tenere il computo del tempo. In verità, il fatto di avervi asservito tutto ciò è una chiara prova della Potenza di Allāh per un popolo che riflette; sono costoro a comprendere lo scopo di tutto ciò.

(13) E vi ha asservito, gloria Sua, i minerali che ha creato in terra, i cui colori sono vari; e il bestiame, le piante, e la vegetazione: in verità, tutto ciò che è stato menzionato della creazione e del suo asservimento è una prova evidente che mostra la Potenza di Allāh, gloria Sua, per un popolo consapevole e convinto che, in verità, Allāh sia Potente e Generoso.

(14) E Lui, gloria Sua, è Colui che vi ha asservito il mare, e vi ha permesso di attraversarlo e di trarne ciò che vi è in esso, per nutrirvi del pesce che pescate e della sua ottima carne; e ne traete ornamenti che utilizzate voi e le vostre donne, come le perle; e potete osservare le navi che solcano gli oceani, e che utilizzate per la ricerca delle grazie di Allāh, ovvero il guadagno tratto dal commercio. Ciò affinché ringraziate Allāh delle Sue grazie nei vostri confronti e affinché adoriate Lui solo.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Parte dell'Immensità di Allāh è il fatto che Egli crei ciò che nessuna creatura conosce, quando Egli vuole, gloria Sua.
- Allāh creò le stelle come ornamento del cielo, e come guida nell'oscurità, in terra e in mare, e per tenere il computo del tempo e delle stagioni.
- Sulla lode e il ringraziamento dovuti ad Allāh, Colui che ci ha concesso queste grazie utili alla nostra vita, e sul fatto che ci aiuti a vivere una vita migliore.
- Allāh, gloria Sua, ci ha concesso la grazia di poterci servire del mare per mangiarne le carni (i pesci) e per trarne le perle e i coralli, e per navigare e commerciare, e per difendersi dall'invasore e dal conquistatore.

وَأَلۡقَىٰ فِي ٱلۡأَرۡضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمۡ وَأَنۡهَٰرٗا وَسُبُلٗا
لَّعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٥ وَعَلَٰمَٰتٖۚ وَبِٱلنَّجۡمِ هُمۡ يَهۡتَدُونَ
١٦ أَفَمَن يَخۡلُقُ كَمَن لَّا يَخۡلُقُۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ١٧ وَإِن
تَعُدُّواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحۡصُوهَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٨
وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعۡلِنُونَ ١٩ وَٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخۡلُقُونَ شَيۡـٔٗا وَهُمۡ يُخۡلَقُونَ ٢٠ أَمۡوَٰتٌ
غَيۡرُ أَحۡيَآءٖۖ وَمَا يَشۡعُرُونَ أَيَّانَ يُبۡعَثُونَ ٢١ إِلَٰهُكُمۡ إِلَٰهٞ
وَٰحِدٞۚ فَٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٞ وَهُم
مُّسۡتَكۡبِرُونَ ٢٢ لَا جَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا
يُعۡلِنُونَۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡتَكۡبِرِينَ ٢٣ وَإِذَا قِيلَ لَهُم
مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمۡ قَالُوٓاْ أَسَٰطِيرُ ٱلۡأَوَّلِينَ ٢٤ لِيَحۡمِلُوٓاْ
أَوۡزَارَهُمۡ كَامِلَةٗ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَمِنۡ أَوۡزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم
بِغَيۡرِ عِلۡمٍۗ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ٢٥ قَدۡ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ
فَأَتَى ٱللَّهُ بُنۡيَٰنَهُم مِّنَ ٱلۡقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيۡهِمُ ٱلسَّقۡفُ
مِن فَوۡقِهِمۡ وَأَتَىٰهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ٢٦

(15) E fissò nella terra montagne per rinsaldarla, in modo che non vacilli o non si inclini mentre siete su di essa; e fece scorrere in essa dei fiumi, affinché possiate abbeverarvi e abbeverare i vostri animali, e irrigare i vostri campi; e tracciò in essa dei percorsi, in modo che possiate raggiungere i vostri scopi senza perdervi.

(16) E stabilì per voi sulla terra dei segni evidenti, in modo che vi facciano da guida quando camminate durante il giorno. E stabilì per voi le stelle nel cielo, affinché vi guidino durante la notte.

(17) Colui che crea tutto ciò e altro è forse pari a colui che non crea?! Non rammentate la Grandezza di Allāh, Colui che crea ogni cosa; e non adorate Lui solo, senza associare a Lui chi non crea nulla?!

(18) In verità, tentate, o gente, di contare le numerose grazie che Allāh vi ha concesso e quantificarle: non vi riuscirete, perché sono molte e varie. In verità, Allāh è Perdonatore, poiché non vi rimprovera per mancarGli di gratitudine; è Misericordioso, e non la interrompe a causa della disobbedienza e della vostra mancanza di gratitudine.

(19) Allāh è Consapevole delle azioni che nascondete, o voi sudditi; ed è Consapevole di ciò che mostrate; nulla di ciò Gli è nascosto, e vi giudicherà per questo.

(20) Coloro che vengono adorati dagli idolatri, all'infuori di Allāh ﷻ, non creano nulla, anche fosse poco; e coloro che li hanno adorati, all'infuori di Allāh, sono stati loro a plasmarli. Come possono adorare, all'infuori di Allāh, idoli che hanno creato con le loro stesse mani?

(21) Nonostante siano stati coloro che li adorano a plasmarli con le proprie mani, e nonostante siano materia senza vita né conoscenza, essi non sanno quando saranno resuscitati assieme ai loro seguaci, nel Giorno della Resurrezione, quando verranno gettati assieme a loro nel Fuoco dell'Inferno.

(22) La vostra vera divinità è un'Unica Divinità, che non ha soci: Allāh; e coloro che non credono che verranno resuscitati per il Giudizio Finale, i loro cuori rinnegano l'Unicità di Allāh perché non hanno timore. Essi non credono né al Rendiconto né alla punizione; e sono superbi, non accettano la verità e non si sottomettono ad essa.

(23) Allāh è realmente Consapevole delle azioni che costoro nascondono, ed è Consapevole di ciò che mostrano: nulla Gli è nascosto e li giudicherà per esse. In verità, gloria Sua, Egli non ama coloro che si insuperbiscono rispetto alla Sua adorazione e che non Gli si sottomettono; al contrario, li ripudia fortemente

(24) E se viene detto a costoro che negano l'unicità del Creatore, e che non credono alla Resurrezione: "Cosa rivelò Allāh a Muḥammed, la pace e la benedizione di Allāh siano su di lui ﷺ?" Dissero: "Non gli rivelò nulla; in verità ha presentato storie degli antichi e le loro bugie."

(25) Il loro destino sarà quello di farsi carico dei loro peccati, senza far mancare nulla, e farsi carico dei peccati di coloro che hanno sviato dall'Islām, per ignoranza e tradizione: quanto sono infausti i peccati che portano e i peccati dei loro seguaci!

(26) I miscredenti che li precedettero tessero delle trame contro i loro messaggeri. Allāh distrusse le loro costruzioni dalle fondamenta, e i loro tetti caddero su di loro; e giunse loro la punizione da dove non se lo aspettavano. Essi immaginavano che le loro costruzioni li avrebbero protetti, ma furono distrutti tramite esse.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Nei versetti vi sono menzionate varie grazie di Allāh a favore dei sudditi, in generale, o in dettaglio. Allāh, tramite esse, invita i Suoi sudditi a ringraziarlo, menzionarlo e invocarlo.
- La tendenza dell'uomo è l'ingiustizia e la disobbedienza, e la mancanza di adempiere ai doveri verso il suo Dio, negando le grazie di Allāh; non è grato per esse e non le riconosce se non chi Allāh ha guidato
- Colui che svia e lo sviato sono pari nel crimine della perdizione. Dunque, se non fosse per chi lo ha sviato, sarebbe stato guidato a vedere chiaramente o a chiedere consiglio ai consiglieri.
- L'azione, da parte di Allāh, di cogliere i criminali all'improvviso è la maniera più efficace, a causa del grande terrore che essa provoca, ed è differente dagli avvenimenti progressivi.

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ
كُنتُمْ تُشَـٰٓقُّونَ فِيهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْىَ
ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٢٧﴾ ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ
ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوُا۟ ٱلسَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوٓءٍۭ ۚ بَلَىٰٓ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ
خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾ ۞ وَقِيلَ
لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۚ قَالُوا۟ خَيْرًا ۗ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى
هَـٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ وَلَدَارُ ٱلْـَٔاخِرَةِ خَيْرٌ ۚ وَلَنِعْمَ دَارُ ٱلْمُتَّقِينَ
﴿٣٠﴾ جَنَّـٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ ۖ
لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾
ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَـٰمٌ عَلَيْكُمُ
ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن
تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَـٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾
فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾

(27) Poi, nel Giorno della Resurrezione, Allāh li svergognerà e li umilierà con la punizione, e dirà loro: “Dove sono i Miei pari a cui mi associavate nell’adorazione? Eravate nemici dei Miei profeti e dei credenti, a causa loro. I pii sapienti dissero: “In verità, la vergogna e la punizione, nel Giorno del Giudizio, ricadrà sui miscredenti”.

(28) Coloro a cui l’angelo della morte e i suoi compagni afferreranno l’anima, mentre perseverano nel fare torto a se stessi rinnegando Allāh, e si saranno quindi arresi e sottomessi alla morte che li ha colpiti, rinnegando le condizioni di miscredenza e avversità nelle quali versavano, pensando che rinnegare sarà loro utile, verrà detto loro: “Siete bugiardi, eravate miscredenti e commettevate misfatti; in verità, Allāh è Consapevole di ciò che facevate in vita: nulla di ciò Gli è nascosto e vi giudicherà per esso”

(29) Sarà loro detto: “Entrate dalle porte dell’Inferno in base alle vostre azioni, restandovi in eterno: che infausto destino per coloro che si sono insuperbiti nei confronti della fede di Allāh e dell’adorazione di Lui solo”.

(30) E fu detto a coloro che hanno temuto il loro Dio, obbedendo ai Suoi ordini e rispettando i Suoi divieti: “Cosa ha rivelato il vostro Dio al vostro Profeta Muḥammed, che la pace e la benedizione di Allāh sia su di lui ﷺ?” Essi risposero: “Allāh gli ha rivelato un grande bene”. Coloro che hanno perfezionato l’adorazione di Allāh e hanno migliorato il loro comportamento nei confronti del Suo creato, in questa vita terrena otterranno una buona ricompensa, tra cui la vittoria e l’abbondanza di sostentamento; e la ricompensa che Allāh ha preparato per loro nell’Aldilà è ancora migliore di ciò che Egli ha anticipato loro in vita: quanto è beata l’Ultima Dimora dei timorati del loro Dio, che hanno obbedito ai Suoi ordini e rispettato i Suoi divieti!

(31) I Paradisi della Dimora e della Permanenza, in cui entreranno, e sotto i cui palazzi e alberi scorrono fiumi; e avranno, in questi Paradisi, il cibo e le bevande che le loro anime desidereranno, e altro ancora: una simile ricompensa spetta ai timorati tra i seguaci di Muḥammed, la pace e la benedizione di Allāh sia su di lui ﷺ, e una simile ricompensa attende i timorati dei popoli precedenti

(32) Riguardo coloro ai quali l’angelo della morte e i suoi compagni prenderanno le anime, mentre i loro cuori sono liberi dalla miscredenza, gli angeli si rivolgeranno loro dicendo: “Pace a voi, sarete salvi da ogni afflizione. Entrate in Paradiso per gli atti di giusta fede e le buone azioni che compivate in vita”.

(33) Cosa aspettano questi idolatri rinnegatori, che giunga l’angelo della morte e i suoi compagni ad afferrare le loro anime e picchiare i loro visi e i loro dorsi, oppure che giunga il decreto di Allāh per sterminarli con la punizione in vita? Simili atti che gli idolatri compiono nella Mekkah sono stati compiuti dagli idolatri che li precedettero: Allāh li distrusse, e non fece loro torto quando li distrusse; piuttosto, fecero torto a loro stessi, conducendosi alla distruzione per aver rinnegato Allāh.

(34) Vennero afflitti dalla punizione a causa di ciò che compivano; e la punizione che deridevano, quando veniva loro rammentata, li circondò.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sulla virtù degli studiosi, che dicono la verità in questa vita, e nel Giorno in cui verrano a raccolta i testimoni, le loro parole saranno prese in considerazione presso Allāh e presso il Suo Creato.
- Parte dell’educazione degli angeli nei confronti di Allāh è il fatto che essi abbiano attribuito la Sapienza ad Allāh, senza dire: “In verità, noi sappiamo ciò che facevate”, e informando di non poter fare nulla se non in seguito all’insegnamento di Allāh.
- Parte della Generosità e Benevolenza di Allāh è il fatto che Egli conceda alla Gente del Paradiso tutto ciò che desiderano, finché, in verità, Egli li indurrà a rammentare alcune beatitudini che non avrebbero neanche immaginato
- Le azioni sono la causa e l’origine dell’ingresso in Paradiso e della salvezza dal Fuoco, e ciò accade per la Misericordia e la Benevolenza di Allāh verso i credenti, e non per loro capacità e forza.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ لَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن
شَيۡءٖ نَّحۡنُ وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمۡنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَيۡءٖۚ كَذَٰلِكَ
فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡۚ فَهَلۡ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ
٣٥ وَلَقَدۡ بَعَثۡنَا فِي كُلِّ أُمَّةٖ رَّسُولًا أَنِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ
وَٱجۡتَنِبُواْ ٱلطَّٰغُوتَۖ فَمِنۡهُم مَّنۡ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنۡهُم مَّنۡ
حَقَّتۡ عَلَيۡهِ ٱلضَّلَٰلَةُۚ فَسِيرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَٱنظُرُواْ كَيۡفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٣٦ إِن تَحۡرِصۡ عَلَىٰ هُدَىٰهُمۡ
فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي مَن يُضِلُّۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ٣٧
وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَا يَبۡعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوتُۚ بَلَىٰ
وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقّٗا وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٣٨
لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَخۡتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ
أَنَّهُمۡ كَانُواْ كَٰذِبِينَ ٣٩ إِنَّمَا قَوۡلُنَا لِشَيۡءٍ إِذَآ أَرَدۡنَٰهُ أَن نَّقُولَ
لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ٤٠ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي ٱللَّهِ مِنۢ بَعۡدِ مَا ظُلِمُواْ
لَنُبَوِّئَنَّهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗۖ وَلَأَجۡرُ ٱلۡأٓخِرَةِ أَكۡبَرُۚ لَوۡ كَانُواْ
يَعۡلَمُونَ ٤١ ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ يَتَوَكَّلُونَ ٤٢

(35) Dissero coloro che associarono altri ad Allāh nella loro adorazione: “se Allāh avesse voluto che adorassimo Lui solo e non associassimo altri a Lui, non avremmo adorato altri all’infuori di Lui, né noi né i nostri padri prima di noi; se avesse voluto che proibissimo qualcosa, lo avremmo proibito”. Tali vane scuse vennero pronunciate dai miscredenti del passato. I messaggeri non devono fare altro che comunicare chiaramente ciò che è stato loro ordinato di comunicare, e lo hanno fatto; e non vi è alcuna ragione, per i miscredenti, di utilizzare il destino come scusa, dopo che Allāh diede loro possibilità di scelta ed inviò loro i Suoi messaggeri

(36) Inviammo a ogni popolo precedente un messaggero, che ordinava al suo popolo di adorare Allāh solo e abbandonare il culto degli altri idoli, demòni e altri. Alcuni di loro vennero aiutati da Allāh, e credettero in Allāh e seguirono ciò che comunicò al Suo Messaggero, mentre alcuni di loro non credettero ad Allāh e disobbedirono al Suo Messaggero: Meritarono la perdizione. Vagate in terra per vedere con i vostri occhi quale fu il destino dei rinnegatori, dopo che subirono la punizione e la distruzione.

(37) In verità, se ti impegni, o Messaggero, per quanto puoi, nella tua predica rivolta a costoro, e ci tieni a portarli sulla Retta Via, utilizzando tutti i mezzi per raggiungere tale scopo, in verità Allāh non indirizza alla Retta Via colui che svia; e non avranno, all’infuori di Allāh, nessuno che li salvi dalla punizione

(38) E giuravano questi rinnegatori della Resurrezione, esagerando nei loro giuramenti, con certezza: “Allāh non resuscita i morti”, senza presentare alcuna prova di ciò; al contrario, Allāh farà resuscitare tutti i morti: giunsero una Sua promessa veritiera, ma la maggior parte della gente non sa che, in verità, Allāh resusciterà i morti, e così negano la Resurrezione.

(39) Allāh li farà resuscitare tutti, nel Giorno della Resurrezione, per mostrare loro la verità sulle loro dispute riguardo il Monoteismo, la Resurrezione, e la Profezia, così i miscredenti sapranno che, in verità, erano bugiardi nelle loro rivendicazioni che Allāh avesse dei soci, e nel rinnegare la Resurrezione

(40) In verità, se vogliamo resuscitare i morti e riportarli in vita, nulla ci impedisce di farlo; in verità, Noi diciamo, se vogliamo che si realizzi qualcosa: sii e quella è, senza alcun dubbio.

(41) E quelli che abbandonarono le loro case, le loro famiglie e i loro beni, emigrando dal paese della miscredenza verso il paese dell’Islām, desiderando il compiacimento di Allāh , dopo aver subito la tortura dei miscredenti, e dopo che causarono loro difficoltà, li insedieremo in dimore in vita, ed otterranno un alto rango; mentre la ricompensa dell’Aldilà è maggiore, e include il Paradiso; se coloro che rimasero indietro avessero saputo della ricompensa che attende i migranti, non sarebbero rimasti indietro.

(42) Costoro che emigrarono per la causa di Allāh sono coloro che resistettero al male della loro gente e alla lontananza dai loro famigliari e dai loro paesi, e che pazientarono nell’obbedienza ad Allāh, ed essi si affidano solo al loro Dio Unico in tutti i loro affari; Allāh ha concesso loro la grande ricompensa

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sul saggio, colui che si convince e prende atto di ciò che accadde a coloro che furono in perdizione, i rinnegatori, di come furono tutti destinati alla distruzione, alla rovina, alla punizione, e allo sterminio
- Lo scopo della Resurrezione e dell’Incontro è che Allāh mostri la verità riguardo le divergenze della gente sulla questione della Resurrezione e tutto il resto.
- Sulla virtù della pazienza e dell’atto di affidarsi: per quanto riguarda la pazienza, il fatto che essa induca a contenere l’anima; invece, l’atto di affidarsi, per il fatto che induca a non curarsi della gente e a concentrarsi sulla Retta Via.
- La ricompensa degli emigranti, coloro che abbandonarono le loro case e i loro beni, che sopportarono i torti, e che si affidarono al loro Dio, è la migliore dimora, la giusta scelta, la buona vita, l’abbondante e buon sostentamento, la vittoria sui nemici, e la sovranità, nel paese, sulla gente.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ إِلَيۡهِمۡۖ فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ
ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ٤٣ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِۗ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ
ٱلذِّكۡرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ٤٤
أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخۡسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ
أَوۡ يَأۡتِيَهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ٤٥ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ
فِي تَقَلُّبِهِمۡ فَمَا هُم بِمُعۡجِزِينَ ٤٦ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ عَلَىٰ تَخَوُّفٖ فَإِنَّ
رَبَّكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٌ ٤٧ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٖ
يَتَفَيَّؤُاْ ظِلَٰلُهُۥ عَنِ ٱلۡيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ سُجَّدٗا لِّلَّهِ وَهُمۡ دَٰخِرُونَ
٤٨ وَلِلَّهِ يَسۡجُدُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ مِن دَآبَّةٖ
وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ ٤٩ يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوۡقِهِمۡ
وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ ۩ ٥٠ ۞ وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓاْ إِلَٰهَيۡنِ
ٱثۡنَيۡنِۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞ فَإِيَّٰيَ فَٱرۡهَبُونِ ٥١ وَلَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًاۚ أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ٥٢ وَمَا بِكُم مِّن
نِّعۡمَةٖ فَمِنَ ٱللَّهِۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيۡهِ تَجۡـَٔرُونَ ٥٣ ثُمَّ إِذَا
كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنكُم بِرَبِّهِمۡ يُشۡرِكُونَ ٥٤

سجدة الجزء ٢٨

43 E non inviammo prima di te – o Messaggero - altro che esseri umani, che ispirammo; non inviammo messaggeri tra gli angeli. Questa è la Nostra regola che viene rinnegata; se la rinnegate, chiedete alla Gente del Libro del passato: essi vi informeranno che i messaggeri fossero esseri umani, e non angeli, se non sapete che fossero essere umani.

44 Inviammo questi messaggeri umani con chiare prove e libri rivelati; e ti abbiamo rivelato, o Messaggero, il Corano, per chiarire alla gente ciò che vi è bisogno di chiarire; e forse se ne renderanno conto e cambieranno idea; forse vi rifletteranno e si convinceranno del suo contenuto

45 Sono forse al sicuro coloro che tessero trame per ostacolare la Via di Allāh, così che Allāh non faccia cedere la terra sotto i loro piedi, come fece con Qārūn, o che giunga loro la punizione da dove non se la aspettano?!

46 o che venga loro inflitta la punizione mentre sono in viaggio, e mentre vanno in cerca di guadagno: Essi non ne avranno scampo e non ne saranno protetti.

47 Oppure sono certi che, in verità, la punizione di Allāh non li colpirà nel momento in cui lo temeranno?! Allāh è capace di punirli in ogni situazione. In verità, il vostro Dio è tenero, Misericordioso: Non affretta la punizione dei Suoi sudditi affinché possano tornare a Lui pentiti.

48 Non osservano con attenzione, questi rinnegatori, il Suo creato?! Le Sue ombre si muovono a destra e a sinistra seguendo il movimento del sole durante giorno, e il movimento della luna durante la notte, sottomessa al Suo Dio, prosternata dinanzi a Lui in una vera prosternazione, con umiltà.

49 Ad Allāh solo si prosternano tutte le creature nei Cieli e in Terra, e a Lui solo si prosternano gli angeli, ed essi non si insuperbiscono nei confronti della Sua adorazione e obbedienza.۩

50 Essi, con la loro costante adorazione e obbedienza, temono il loro Dio, Colui che è al di sopra di loro, per Se Stesso, il Suo Dominio e il Suo Potere, ed essi obbediscono come ha loro ordinato il loro Dio.

51 Allāh Onnipotente disse a tutti i Suoi sudditi: non prendete due divinità; in verità, solo Una viene realmente adorata; Egli è Unico, non ha un secondo né altro pari a Lui. Abbiate timore di Me e non di un altro.

52 E a Lui solo appartiene la Creazione, la Sovranità e l'Amministrazione di ciò che vi è nei cieli e in terra, e a Lui solo è dovuta l'obbedienza, la sottomissione e la lealtà assoluta. Temete forse qualcun altro all'infuori di Allāh? No, piuttosto abbiate timore di Lui solo!

53 E le grazie di cui voi godete, o gente, sia religiose che mondane, provengono da Allāh Onnipotente e da nessun altro; e se soffrite disgrazie, malattie o povertà, implorate Lui solo, affinché vi liberi dalle vostre afflizioni: Chi è che può impedire le grazie, oppure liberare dal male? Lui solo è Colui che deve essere adorato.

54 Dopodiché, se Egli esaudisce la vostra invocazione, liberandovi dal male che vi affligge, ecco che una parte di voi associano altri al loro Dio, adorando altri assieme a Lui. Che viltà è mai questa?!

- Tra i vantaggi dei versi:

- Il criminale deve vergognarsi dinanzi al Suo Dio, mentre le grazie scendono su di lui in ogni momento, e mentre, volta per volta, i suoi peccati salgono al suo Dio
- Il popolo miscredente, i rinnegatori, e coloro che commettono ogni genere di peccato devono temere Allāh L'Altissimo, poiché potrebbe colpirli con la punizione all'improvviso, senza che se ne accorgano
- Tutte le grazie provengono da Allāh L'Altissimo, siano esse materiali, come il sostentamento, la sicurezza e la salute, o immateriali, come la sicurezza, il rango, l'autorità e così via.
- La persona non troverà un rifugio per alleviare il male nei momenti difficili se non in Allāh l'Altissimo; eccolo implorarlo continuamente, poiché egli, in verità, è consapevole che nessuno possa rimuovere questo male, all'infuori di Lui.

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ وَيَجْعَلُونَ
لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۗ تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ
تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ ۙ وَلَهُم مَّا يَشْتَهُونَ
﴿٥٧﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾
يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِن سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ ۚ أَيُمْسِكُهُ عَلَىٰ هُونٍ
أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ ۗ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ ۖ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
﴿٦٠﴾ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِم مَّا تَرَكَ عَلَيْهَا مِن دَابَّةٍ
وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ ۚ وَتَصِفُ
أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَىٰ ۚ لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ
وَأَنَّهُم مُّفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ
فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ
الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ ۙ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

(55) Il loro atto di associare ad Allāh li indusse a rinnegare le grazie di Allāh nei loro confronti; tra queste vi è alleviare il male; per tale motivo venne detto loro: “Godete delle grazie concessevi, finché non vi colpirà la punizione di Allāh, in futuro o immediatamente”.

(56) E gli idolatri offrono agli idoli, di cui non sanno nulla, perché sono inanimati e non portano beneficio o danno, una parte dei beni che abbiamo loro donato, nella speranza di avvicinarsi ad essi. Per Allāh, sarete interrogati, o idolatri, nel Giorno del Giudizio, su ciò che affermavate, ovvero che queste statue siano divinità e che possiedano parte dei vostri beni.

(57) Gli idolatri attribuiscono ad Allāh delle figlie, e credono che siano degli angeli, e Gli attribuiscono la loro paternità, e decidono per Lui ciò che non Lo compiace. Lungi Egli, gloria Sua, da tutto ciò che Gli attribuiscono; mentre attribuiscono ai loro idoli figli maschi, in base ai desideri delle loro anime. Quale crimine è più grande di questo?!

(58) Se uno di questi miscredenti viene informato della nascita di una femmina, il suo viso si incupisce per il grande ripudio della notizia che gli è stata data, e il suo cuore si colma di dolore e tristezza, mentre attribuisce ad Allāh ciò che non lo compiace.

(59) Si assenta di soppiatto dal raduno col suo popolo a causa della brutta notizia che ha ricevuto, ovvero che gli sia nata una femmina. La sua anima gli dice: “Cosa farai, terrai questa femmina nella vergogna o la ucciderai?” Così la sotterra: Quanto è infausto ciò che ordinano gli idolatri che attribuiscono al loro Dio ciò che la loro anima ripudia!

(60) I miscredenti, coloro che non credono nell’Aldilà, possiedono infauste caratteristiche, ovvero il desiderio del figlio maschio per ignoranza e miscredenza; mentre è Allāh Colui che possiede i Sublimi Attributi, la Perfezione, la Ricchezza e la Sapienza; e Lui, gloria Sua, è il Potente nel Suo Regno, nessuno può vincerLo; il Saggio nel Suo Creato, nella Sua Amministrazione e nella Sua Legge.

(61) Se Allāh, gloria Sua, punisse le persone a causa della loro ingiustizia e miscredenza, non avrebbe lasciato alcuna creatura, uomo o animale, che camminasse in terra; piuttosto, gloria Sua, rinvia a un termine prestabilito nella Sua Sapienza. Quando giungerà quel termine prestabilito nella Sua Sapienza non saranno rinviati né anticipati, neanche di poco.

(62) E attribuiscono ad Allāh, gloria Sua, le femmine che essi odiano vengano loro attribuite, e le loro lingue pronunciano bugie: ovvero che, in verità, essi godano di alto rango presso Allāh; se venissero resuscitati, come dicono, in verità essi otterranno il Fuoco, e vi saranno abbandonati senza mai poterne uscire.

(63) Per Allāh, abbiamo inviato messaggeri ai popoli che ti hanno preceduto, o Messaggero. Satana abbellì loro le cattive azioni di idolatria, miscredenza e disobbedienza; egli sarà il loro presunto sostenitore, nel Giorno della Resurrezione: Che li aiutasse! E subiranno, nel Giorno della Resurrezione, una punizione dolorosa.

(64) E il Corano che ti abbiamo rivelato, o Messaggero, ha l’unico scopo di essere di chiarimento a tutta la gente che non era d’accordo sul Monoteismo, sulla Resurrezione, e sulle Leggi della Shari’ah, affinché il Corano sia una guida e misericordia verso i credenti in Allāh e nei Suoi messaggeri, e in ciò che contiene il Corano; sono costoro a trarne realmente vantaggio.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Tra i segni dell’ignoranza degli idolatri vi è l’attribuzione di figlie femmine ad Allāh l’Altissimo, l’attribuzione di figli maschi a loro stessi, il loro odio nei confronti delle femmine, e il cambiamento dei loro volti, che si colmano di tristezza e di afflizione dinanzi alle figlie femmine; inoltre, il fatto che si allontanino di nascosto poiché hanno timore di affrontare il loro popolo a causa della grande tristezza, afflizione, vergogna e timidezza che li perseguitano a causa della figlia femmina.
- Tra le Leggi di Allāh vi è il fatto di concedere tregua ai miscredenti, e non affrettare la loro punizione, per concedere loro l’opportunità di abbracciare la fede e pentirsi
- La grande missione del Profeta (pace e benedizioni di Allāh su di lui ﷺ) è chiarire ciò che afferma il Corano, e chiarire gli argomenti di discordia delle altre religioni, e le variazioni nel culto e nelle Leggi, affinché il suo chiarimento sia una prova contro di loro.

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِي ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم
مِّمَّا فِي بُطُونِهِۦ مِنۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشَّٰرِبِينَ
﴿٦٦﴾ وَمِن ثَمَرَٰتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلْأَعْنَٰبِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا
حَسَنًا ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ
أَنِ ٱتَّخِذِي مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾ ثُمَّ
كُلِي مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا
شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ فِيهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّىٰكُمْ ۗ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ
أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾
وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِي ٱلرِّزْقِ ۚ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا۟
بِرَآدِّي رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ
ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا
وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

(65) E Allāh fece cadere dal cielo la pioggia, e ravvivò la terra, facendo sorgere da essa le piante, dopo che fu arida; in verità, nel fatto di aver fatto cadere la pioggia dal Cielo, e nel fatto di aver fatto sorgere le piante della terra, vi è una chiara prova della Potenza di Allāh per gente che ascolta le parole di Allāh e vi riflette.

(66) In verità, o voi gente, avete degli esempi nei cammelli, vacche e ovini, se siete in grado di trarne vantaggio; Noi vi facciamo bere dalle loro mammelle del latte che viene tratto da ciò che è contenuto nei loro ventri, come gli scarti del corpo e il sangue, da cui sorge latte puro, pregiato e gustoso, che compiace chi lo beve.

(67) E vi è un esempio nel buon sostentamento che vi abbiamo concesso, come i frutti della palma e dell'uva. Voi li trasformate in una bevanda che annebbia la mente, e questa non è cosa buona; e ne traete buon sostentamento, da cui trarre beneficio, come i datteri, uva passa, aceto e melassa (concentrato a base di datteri). In verità, in ciò che è stato menzionato vi è una prova della Potenza di Allāh e delle Sue grazie nei confronti dei Suoi sudditi, rivolte a gente che riflette; sono costoro che se ne convincono.

(68) E il tuo Dio ispirò, o Messaggero, l'ape, e la guidò: "Costrusici delle case nelle montagne, e costruisci case sugli alberi, e costruisci case negli edifici della gente,

(69) poi nutriti di tutti i frutti che ti piacciono, e segui la strada che il tuo Dio ti ha indicato di seguire, e che ti è stata asservita. Dai ventri di quelle api sgorgano mieli di vari colori, tra cui bianco e giallo, e altri; in essi vi è guarigione per la gente, e con esso vengono curate delle malattie: In verità, il fatto di aver ispirato ciò alle api e nel miele vi è una dimostrazione della potenza di Allāh e della Sua capacità di gestire gli affari del Suo Creato, rivolta a gente che ragiona; costoro sono quelli che se ne convincono.

(70) E Allāh vi ha creati senza precedenti, e poi vi farà morire quando giungerà il vostro termine; e tra di voi vi è chi ha lunga vita, e che raggiunge le età più gravose, ovvero la senilità, dimenticando così tutto ciò che sapeva; in verità, Allāh è Onnisciente, nessuna azione dei Suoi sudditi Gli è nascosta; Potente, nulla Gli è impossibile.

(71) Allāh, gloria Sua, L'Altissimo, favorì alcuni di voi rispetto ad altri per quanto riguarda il sostentamento che vi ha concesso; e vi ha resi ricchi e poveri, sovrani e sudditi; coloro che Allāh ha favorito nel sostentamento non rifiutano ciò che Allāh ha concesso loro, rispetto ai loro sottoposti, in modo che diventino tutti pari nelle ricchezze possedute; come possono attribuire ad Allāh dei soci tra i Suoi sudditi, mentre loro stessi non accettano che i loro sottoposti siano loro pari? Che ingiustizia è mai questa, e quale rinnegazione della grazia di Allāh è più grande di questa?!

(72) E Allāh stabilì per voi, o gente, delle mogli della vostra stessa specie affinché siano per voi di conforto; e ha stabilito per voi figli, nipoti e pronipoti; e vi ha concesso sostentamento con i cibi, come carne, cereali e buoni frutti. Credono forse nella falsità degli idoli riconoscendo loro attributi che non meritano, e rinnegano le molteplici grazie di Allāh, di cui non riescono a tenere il conto? Non ringraziano Allāh, così da adorare Lui solo?

- Tra i vantaggi dei versi:

- L'Altissimo asservì, ai Suoi sudditi, i frutti della palma e dell'uva, affinché la gente potesse trarre beneficio e guadagno dal buon sostentamento morbido, fresco o conservato, di cui si nutre la gente, e cibo e bevande.
- Nella creazione della piccola ape e nei deliziosi mieli di diversi colori che fuoriescono dal suo ventre, secondo le differenti zone in cui si nutre, vi è una prova della perfezione della cura di Allāh l'Altissimo e della perfezione della Sua Benevolenza nei confronti dei Suoi sudditi, e che, in verità, non deve essere amato nessun altro all'infuori di Lui, o invocato nessun altro all'infuori di Lui
- Tra le varie grazie di Allāh nei confronti dei Suoi sudditi vi è il fatto che Egli stabilì per loro delle mogli, con le quali trovare la serenità; e concesse loro, da parte delle loro mogli, dei figli, gioia dei loro occhi, e che sono loro utili e che li servono, e dai quali traggono svariati vantaggi

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾ فَلَا تَضْرِبُوا۟ لِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ ۞ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا
مَّمْلُوكًا لَّا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَمَن رَّزَقْنَٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا
فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُۥنَ ۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ
أَحَدُهُمَآ أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَىٰهُ
أَيْنَمَا يُوَجِّههُّ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ يَسْتَوِى هُوَ وَمَن يَأْمُرُ
بِٱلْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَآ أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ
ٱلْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾
وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْـًٔا
وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ أَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ مُسَخَّرَٰتٍ فِى جَوِّ ٱلسَّمَآءِ
مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

(73) Questi idolatri adorano degli idoli, all'infuori di Allāh, che non sono in grado di far scendere su di loro alcun sostentamento dal cielo, né dalla terra, e che non ne saranno mai capaci; non li possiedono, poiché sono materia inanimata che non possiede alcuna conoscenza.

(74) Non attribuite – o gente – ad Allāh dei simili tra questi idoli che non portano né benefici né danni; Allāh non ha alcun simile che possa essere associato a Lui nel culto. In verità, Allāh è Consapevole dei Suoi Sublimi Attributi e della Sua Perfezione, mentre voi non ne siete consapevoli, e così cadete nell'idolatria e nel dichiarare che i vostri idoli Gli siano pari.

(75) Allāh, gloria Sua, ha portato come esempio, per rispondere a questi idolatri, un suddito schiavo, incapace di agire, che non possiede nulla da spendere; e un libero, a cui abbiamo concesso beni leciti, di cui può farne ciò che vuole, e di cui elargisce ciò che desidera, in segreto e in pubblico. Questi due uomini non sono pari; come potete considerare pari Allāh, il Sovrano, Colui che amministra il Suo Regno come vuole, e gli idoli, che non hanno potere?! Lode ad Allāh, il Degno di Lode; ma la maggior parte degli idolatri non sono consapevoli dell'Unicità di Allāh, e del fatto che Lui solo meriti adorazione.

(76) E Allāh portò un altro esempio, in loro risposta: Due uomini, uno dei quali sordomuto, che non ascolta, non parla e non comprende a causa della sua mancanza di udito e di parola, incapace di essere utile a se stesso e agli altri, e che è un fardello gravoso per chi lo accudisce e cura i suoi affari; in qualsiasi luogo esso venga inviato, non può tornare con nulla di utile, e non riesce a portare a compimento ciò che è necessario; è forse pari chi è in queste condizioni e chi è sano, ascolta, parla, e le cui utilità sono molteplici, che ordina alla gente di essere retta, ed egli stesso è una persona retta, e che è su un chiaro sentiero privo di oscurità o tortuosità? Come potete comparare, o idolatri, Allāh, che possiede i Sublimi Attributi, ai vostri idoli, che non ascoltano, non parlano, non portano benefici e non allontanano il male?!

(77) Allāh solo conosce l'Ignoto dei cieli e l'Ignoto della terra, ed è Lui a detenere la Sapienza di tutto ciò e nessun'altra creatura; e la questione della Resurrezione, che fa parte dell'Ignoto, è riservata a Lui solo: se volesse affrettarne la sua venuta, sarebbe come un battito di ciglio, anzi ancora più breve! In verità Allāh è Onnipotente, nulla Gli è impossibile; se vuole realizzare qualcosa, è sufficiente che dica: Sii, ed essa è.

(78) E Allāh vi ha fatto nascere, o gente, dai ventri delle vostre madri, dopo il periodo della gravidanza, come bambini ignari; e stabilì in voi l'udito, in modo che poteste ascoltare, e la vista, in modo che poteste vedere, e il cuore, in modo che poteste riflettere, affinché Gli siate grati per le Sue grazie nei vostri confronti.

(79) Gli idolatri non osservano come gli uccelli siano sottomessi e creati per volare nell'aria grazie alle ali che Allāh ha concesso loro e alla leggerezza dell'aria?! Ispirò loro l'apertura e la chiusura delle ali: nessuno impedisce loro di cadere se non il decreto di Allāh. In verità, nella loro sottomissione e nel fatto che non cadano vi è un segno rivolto a gente che crede in Allāh, poiché sono loro a trarre vantaggio dai segni e dagli esempi.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sulla grande Saggezza di Allāh L'Altissimo nella distribuzione del sostentamento ai sudditi, poiché stabilì, tra loro, il ricco, il povero e il benestante, per bilanciare l'universo e affinché la gente conviva e si serva a vicenda.
- I due esempi nei versetti dimostrano la perdizione degli idolatri e la falsità dell'adorazione degli idoli, poiché la divinità che viene adorata deve avere sovranità e potere su tutte le cose, e deve essere in grado di fare del bene a coloro che lo adorano, e ordinare il bene e la giustizia.
- Tra le Sue grazie, l'Altissimo, e tra le manifestazioni delle Sue capacità, vi è il fatto di creare la gente dai ventri delle loro madri, in una condizione di ignoranza, fornendo poi loro i mezzi per ottenere la conoscenza e la sapienza, cioè l'udito, la vista e il cuore, con i quali possono conoscere e acquisire consapevolezza.

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۢ بُيُوتِكُمۡ سَكَنٗا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ
ٱلۡأَنۡعَٰمِ بُيُوتٗا تَسۡتَخِفُّونَهَا يَوۡمَ ظَعۡنِكُمۡ وَيَوۡمَ إِقَامَتِكُمۡ
وَمِنۡ أَصۡوَافِهَا وَأَوۡبَارِهَا وَأَشۡعَارِهَآ أَثَٰثٗا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٖ
٨٠ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلٗا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ
ٱلۡجِبَالِ أَكۡنَٰنٗا وَجَعَلَ لَكُمۡ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ
ٱلۡحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأۡسَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ
عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تُسۡلِمُونَ ٨١ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنَّمَا عَلَيۡكَ
ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ٨٢ يَعۡرِفُونَ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا
وَأَكۡثَرُهُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٣ وَيَوۡمَ نَبۡعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٖ
شَهِيدٗا ثُمَّ لَا يُؤۡذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَلَا هُمۡ يُسۡتَعۡتَبُونَ
٨٤ وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلۡعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمۡ وَلَا هُمۡ
يُنظَرُونَ ٨٥ وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ شُرَكَآءَهُمۡ قَالُواْ
رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدۡعُواْ مِن دُونِكَۖ
فَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡهِمُ ٱلۡقَوۡلَ إِنَّكُمۡ لَكَٰذِبُونَ ٨٦ وَأَلۡقَوۡاْ إِلَى
ٱللَّهِ يَوۡمَئِذٍ ٱلسَّلَمَۖ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٨٧

(80) E Allāh, gloria Sua, rese gli edifici che voi costruite con pietra e altro una dimora e un luogo di riposo; e creò, per voi, dalle pelli di cammelli, bovini e pecore, tende e cupole nel deserto, come le case delle città, in modo che vi sia agevole trasportarle nei vostri spostamenti da un luogo all'altro, e vi ha agevolato nell'erigerle al momento del vostro arrivo; e ha stabilito per voi la lana degli ovini, il pelo dei cammelli, e quello delle capre come ornamento per le vostre case, recipiente e coperte, di cui godete in momenti precisi.

(81) E Allāh stabilì per voi, dagli alberi e dagli edifici, delle ombre che vi proteggono dal caldo; e stabilì per voi, nelle montagne, caverne, grotte e cunicoli luoghi in cui ripararvi dal freddo, dal caldo, e dal nemico; e stabilì per voi camici e vestiti di cotone, e altro, che vi proteggono dal caldo e dal freddo; e stabilì per voi delle armature che vi proteggono dagli scontri durante la guerra, cosicché le armi non penetrino nei vostri corpi. Così come Allāh vi ha donato delle grazie, in precedenza, Egli completa le Sue grazie affinché vi sottomettiate a Lui solo e non associate a Lui nessuno.

(82) Se negano la fede e il credo che tu hai comunicato – o Messaggero - non devi fare altro che comunicare ciò che ti è stato ordinato di comunicare, comunicandolo chiaramente, e non spetta a te obbligarli a seguire la Retta Via

(83) Gli idolatri sono consapevoli delle grazie che Allāh ha loro concesso, tra cui l'invio del Profeta pace e benedizioni di Allāh su di lui ﷺ a loro; ma poi negano la Sua Grazia, ingrati, e smentiscono il suo Messaggero; e la maggior parte di loro sono ingrati nei confronti delle Sue Grazie, gloria Sua.

(84) E ricorda – o Messaggero – il Giorno in cui Allāh chiamerà, per ogni popolo, il loro messaggero che venne inviato loro, a testimoniare della fede dei credenti tra loro, e della miscredenza dei miscredenti; dopodiché non permetterà ai miscredenti di presentare scuse per i loro atti di miscredenza, e non saranno fatti tornare in vita, così da poter compiere ciò che compiace il loro Dio: L'Aldilà è dimora del Rendiconto e non delle azioni.

(85) E quando gli idolatri ingiusti vedranno la punizione, non verrà loro alleviata, né potranno rinviarla a loro favore; al contrario, vi entreranno e vi resteranno in eterno.

(86) E quando gli idolatri vedranno, nell'Aldilà, i loro idoli, che adoravano all'infuori di Allāh, diranno: "Dio Nostro, costoro erano i nostri soci, che adoravamo all'infuori di Te". Diranno ciò per gettare su di loro la responsabilità dei loro peccati. Allāh farà parlare i loro idoli, e risponderanno: "In verità, o idolatri, siete bugiardi nella vostra adorazione, associando un pari ad Allāh; Egli non ha soci che meritino adorazione"

(87) E gli idolatri si saranno arresi e sottomessi ad Allāh, l'Unico, e avranno abbandonato le loro affermazioni che gli idoli avrebbero potuto intercedere per loro presso Allāh.

- Tra i vantaggi dei versi:

- I versetti indicano che è consentito utilizzare la lana e il pelo per ogni cosa,incluso utilizzarli come case e come ornamento
- L'abbondanza di grazie fa' sì che aumenti la gratitudine delle creature e il loro elogio nei confronti di Allāh l'Altissimo
- Il testimone è colui che testimonierà per ciascun popolo: egli è il testimone più onorevole e più leale; costoro sono i messaggeri: Coloro che, quando testimonieranno, la loro testimonianza verrà accettata.
- E nelle sue Parole, l'Altissimo: "e altri a difesa dei colpi reciproci" dimostrano che la gente è tenuta a preparare gli armamenti in modo che ciò sia loro utile per combattere il nemico.

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدۡنَٰهُمۡ عَذَابٗا
فَوۡقَ ٱلۡعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يُفۡسِدُونَ ٨٨ وَيَوۡمَ نَبۡعَثُ فِي
كُلِّ أُمَّةٖ شَهِيدًا عَلَيۡهِم مِّنۡ أَنفُسِهِمۡۖ وَجِئۡنَا بِكَ
شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِۚ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَ تِبۡيَٰنٗا لِّكُلِّ
شَيۡءٖ وَهُدٗى وَرَحۡمَةٗ وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُسۡلِمِينَ ٨٩ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ
يَأۡمُرُ بِٱلۡعَدۡلِ وَٱلۡإِحۡسَٰنِ وَإِيتَآيِٕ ذِي ٱلۡقُرۡبَىٰ وَيَنۡهَىٰ عَنِ
ٱلۡفَحۡشَآءِ وَٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡبَغۡيِۚ يَعِظُكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ
٩٠ وَأَوۡفُواْ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمۡ وَلَا تَنقُضُواْ ٱلۡأَيۡمَٰنَ
بَعۡدَ تَوۡكِيدِهَا وَقَدۡ جَعَلۡتُمُ ٱللَّهَ عَلَيۡكُمۡ كَفِيلًاۚ إِنَّ
ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا تَفۡعَلُونَ ٩١ وَلَا تَكُونُواْ كَٱلَّتِي نَقَضَتۡ
غَزۡلَهَا مِنۢ بَعۡدِ قُوَّةٍ أَنكَٰثٗا تَتَّخِذُونَ أَيۡمَٰنَكُمۡ دَخَلَۢا
بَيۡنَكُمۡ أَن تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرۡبَىٰ مِنۡ أُمَّةٍۚ إِنَّمَا يَبۡلُوكُمُ ٱللَّهُ
بِهِۦۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمۡ فِيهِ تَخۡتَلِفُونَ
٩٢ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن
يَشَآءُ وَيَهۡدِي مَن يَشَآءُۚ وَلَتُسۡـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٩٣

صٓ الجُزۡءُ ٢٨

88 Quanto a coloro che hanno rinnegato Allāh e che hanno sviato gli altri dal Sentiero di Allāh, abbiamo inasprito la loro punizione a causa della loro corruzione, e per aver corrotto gli altri, e per averli sviati, rispetto alla punizione che meritano, a causa della loro miscredenza.

89 E rammenta – o Messaggero – del Giorno in cui chiameremo, per ciascun popolo, un messaggero a testimoniare dei loro atti di miscredenza o di fede; questo messaggero della loro stessa specie parla la loro lingua; e ti abbiamo portato – o Messaggero – come testimone per tutti i popoli, e ti abbiamo rivelato il Corano al fine di chiarire tutte le cose illecite e lecite, le ricompense o le punizioni, o altro, che devono essere chiarite; e Lo abbiamo rivelato come Guida alla verità per la gente, e come Misericordia nei confronti di chi vi crede e vi si attiene; e come buon annuncio, rivolto ai credenti in Allāh, dell'eterna beatitudine che li attende.

90 In verità, Allāh ordina ai Suoi sudditi di essere retti: che il suddito segua le leggi di Allāh e rispetti i diritti della gente e che non faccia preferenze nei giudizi, a meno che non vi sia un valido motivo per fare preferenze; ed Egli ordina di elargire ciò che non è obbligato a elargire, come l'elemosina volontaria, e di perdonare il trasgressore; e ordina di dare ai parenti ciò di cui hanno bisogno; ed Egli dissuade da tutte le nefandezze e le parole vili, oppure da azioni come l'adulterio; e dissuade da ciò che la Shari'ah proibisce, ovvero tutti i peccati; e proibisce l'ingiustizia e l'arroganza tra le persone: Allāh vi raccomanda di attenervi a ciò che vi ha ordinato e di allontanarvi da ciò da cui vi ha dissuaso in questa aya, affinché prendiate atto di ciò che vi ha raccomandato.

91 E attenetevi a tutti i patti stipulati con Allāh o con la gente, e non tradite i patti dopo averli stipulati, giurando in nome di Allāh: avete stabilito che Allāh testimoni per voi che avreste adempiuto al vostro giuramento; in verità, Allāh è Consapevole di ciò che fate, nulla Gli è nascosto, e vi ricompenserà per questo.

92 Non siate licenziosi infrangendo i patti, come la donna ignorante che tesse la lana oppure il cotone a regola d'arte, dopodiché lo disfa e lo riporta alle condizioni di partenza, faticando nel tesserlo e disfarlo, senza raggiungere il suo scopo. Utilizzate i vostri giuramenti per ingannarvi a vicenda, in modo che il vostro popolo sia più forte degli altri popoli vostri nemici?! In verità, Allāh vi ordina di rispettare i patti: Li rispetterete oppure li infrangerete? Allāh vi chiarirà, nel Giorno della Resurrezione, gli argomenti su cui disputate in vita: Chiarirà chi è colui che conduce alla rettitudine e colui che conduce alla falsità, e chi è veritiero e chi è bugiardo.

93 Se Allāh avesse voluto, vi avrebbe reso un'unica comunità concorde sulla Retta Via; tuttavia, gloria Sua, Egli svia chi vuole, abbandonandolo, così che non segua la Retta Via né adempia ai patti, per Sua Giustizia; e aiuta chi vuole, per Sua Grazia. Nel Giorno del Giudizio verrete interrogati su ciò che compivate in vita.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Ai miscredenti che ostacolano la Via di Allāh spetta doppia punizione, a causa della loro corruzione, in questa vita, e della loro miscredenza e disobbedienza.
- La terra non sarà mai priva di gente buona e sapiente; costoro sono le guide della Retta Via e successori dei profeti; e i sapienti sono i custodi delle Leggi dei Profeti
- Questi versetti hanno stabilito i pilastri della società musulmana nella vita privata e pubblica dell'individuo, della comunità e della nazione.
- Sulla proibizione della corruzione e di accettare denaro per infrangere i patti

وَلَا تَتَّخِذُوٓاْ أَيۡمَٰنَكُمۡ دَخَلَۢا بَيۡنَكُمۡ فَتَزِلَّ قَدَمُۢ بَعۡدَ
ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُواْ ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمۡ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۖ وَلَكُمۡ
عَذَابٌ عَظِيمٞ ٩٤ وَلَا تَشۡتَرُواْ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ ثَمَنٗا قَلِيلًاۚ إِنَّمَا
عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٩٥ مَا عِندَكُمۡ
يَنفَدُ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٖۗ وَلَنَجۡزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓاْ أَجۡرَهُم
بِأَحۡسَنِ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٩٦ مَنۡ عَمِلَ صَٰلِحٗا
مِّن ذَكَرٍ أَوۡ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَنُحۡيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةٗ طَيِّبَةٗۖ
وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ أَجۡرَهُم بِأَحۡسَنِ مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٩٧
فَإِذَا قَرَأۡتَ ٱلۡقُرۡءَانَ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيۡطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ
٩٨ إِنَّهُۥ لَيۡسَ لَهُۥ سُلۡطَٰنٌ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمۡ
يَتَوَكَّلُونَ ٩٩ إِنَّمَا سُلۡطَٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوۡنَهُۥ وَٱلَّذِينَ
هُم بِهِۦ مُشۡرِكُونَ ١٠٠ وَإِذَا بَدَّلۡنَآ ءَايَةٗ مَّكَانَ ءَايَةٖ
وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مُفۡتَرِۭۚ بَلۡ أَكۡثَرُهُمۡ
لَا يَعۡلَمُونَ ١٠١ قُلۡ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلۡقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلۡحَقِّ
لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهُدٗى وَبُشۡرَىٰ لِلۡمُسۡلِمِينَ ١٠٢

(94) E non rendete i vostri giuramenti delle astuzie per ingannarvi a vicenda, seguendo così i vostri capricci, infrangendoli ogni volta che volete, e rispettandoli quando volete; in verità, se fate ciò, vi svierete dalla Retta Via dopo essere stati saldi su di essa, e assaggerete la punizione a causa della vostra deviazione dalla Retta Via di Allāh e per aver sviato gli altri da essa, e subirete doppia punizione.

(95) Non vendete i patti stipulati con Allāh, svilendoli con il tradimento e rinunciando a rispettarli; in verità, il sostegno e il bottino che Allāh possiede in vita, e l'eterna beatitudine che possiede nell'Aldilà, è migliore delle cose vili ottenute tradendo il patto, se lo sapeste!

(96) I beni, i godimenti e le beatitudini che possedete, o gente, termineranno, anche se sono molti, mentre la ricompensa di Allāh è eterna: come potete preferire una cosa effimera ad una eterna? Noi ricompenseremo coloro che si sono attenuti ai loro patti, e che non li hanno infranti, con la migliore ricompensa per i loro atti di obbedienza: Ricompenseremo la buona azione dieci volte tanto, fino a settecento volte, e la moltiplicheremo molte altre volte ancora.

(97) Chi compie una buona azione, in accordo con la Shari'ah, sia maschio che femmina, e crede in Allāh, gli concederemo una vita agiata in questo mondo, così che sia compiaciuto del decreto di Allāh e ne gioisca, e lo sosterremo all'obbedienza, e lo ricompenseremo con grazie, nell'Aldilà, molto migliori delle buone azioni che compieva in vita.

(98) Se intendi leggere il Corano, o credente, chiedi aiuto ad Allāh, così che ti protegga dai sussurri di Satana, colui che venne espulso dalla Misericordia di Allāh.

(99) In verità, Satana non ha potere su coloro che credono in Allāh, e che si affidano esclusivamente al loro Dio in tutti i loro affari.

(100) In verità, egli tenta con i sussurri coloro che lo considerano alleato e che obbediscono alle sue tentazioni, e coloro che, a causa delle sue tentazioni, associano altri ad Allāh, adorandoli all'infuori di Lui.

(101) Se scambiassimo la legge di un versetto del Corano con un altro versetto, sappiate che Allāh è più Sapiente di ciò che Egli cambia, nel Corano, ad uno scopo ben preciso, ed Egli è Consapevole di ciò che non deve essere cambiato. Dissero: "In verità tu, o Muḥammed, sei bugiardo, inventi cose riguardo Allāh". Al contrario, la maggior parte di loro non sanno che il cambiamento, in verità, avviene solo ad un grande scopo divino.

(102) Di' loro, o Messaggero: "Questo Corano è stato rivelato da Jibrīlجبريل, pace a Lui, per conto di Allāh, gloria Sua, con verità, privo di errori, travisamenti o modifiche, così da rinsaldare coloro che hanno creduto in Allāh nella loro fede ogni volta che ne venga rivelata una parte. Qualcosa è stato cambiato affinché sia per loro una guida alla verità e un buon annuncio per i musulmani, per la buona ricompensa che ne otterranno".

- Tra i vantaggi dei versi:

- Le buone azioni vanno in accordo con la fede: esse rendono la vita agiata.
- La via verso la salvezza dal male di Satana è rifugiarsi in Allāh e chiederGli aiuto contro il suo male.
- I credenti dovrebbero fare del Corano la loro guida, in modo che traggano educazione dalla sua sapienza e si attengano alla sua morale, e si illuminino con la sua luce, in modo che le loro questioni religiose e mondane siano rette.
- Il cambiamento di alcune leggi è avvenuto al momento della sua rivelazione ad uno scopo ben preciso, secondo gli interessi, gli avvenimenti e il cambiamento delle condizioni umane.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ
ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ
١٠٣ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١٠٤ إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ١٠٥
مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُۥ
مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ
صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ
١٠٦ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى
ٱلْءَاخِرَةِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ
١٠٧ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَٰرِهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ١٠٨ لَا جَرَمَ
أَنَّهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ١٠٩ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ
لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟
وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ١١٠

(103) E Noi sappiamo che gli idolatri dicono che, in verità, colui che insegna il Coranoقرآن a Muhammed محمد, pace e benedizione di Allāh su di lui ﷺ, sia un uomo; e mentono in queste loro affermazioni. La lingua di chi insinuano glielo insegni non è araba, mentre questo Corano è stato rivelato in chiaro e illustre Arabo: Come possono insinuare che lo abbia ricevuto da qualcuno che non sia arabo?

(104) In verità, coloro che non credono che i versetti di Allāh provengano da Lui, gloria Sua, Allāh non li guiderà sulla Retta Via finché persevereranno in tali convinzioni e subiranno una punizione dolorosa per aver rinnegato Allāh e per aver tacciato di menzogna i suoi versetti.

(105) Muhammed, pace e benedizione di Allāh su di lui, non mente riguardo ciò che ha comunicato da parte del Suo Dio; in verità, coloro che inventano menzogne sono coloro che non credono nei Segni di Allāh, poiché essi non temono la Sua punizione e non attendono ricompensa. Coloro che possiedono tali caratteristiche di miscredenza sono bugiardi, perché sono abituati a dire bugie.

(106) Chi rinnega Allāh dopo aver creduto, tranne chi è stato obbligato a convertirsi, pronunciando le parole di miscredenza con la propria bocca, mentre il suo cuore è colmo di fede ed è certo che sia vero, colui che ha accolto la miscredenza e l'ha scelta al posto della fede, e ha obbedito senza opporsi, costui avrà ripudiato l'Islām: Costoro subiranno l'ira di Allāh e otterranno dura punizione.

(107) Tale ripudio dell'Islām avvenne poiché preferirono le cose effimere della vita all'Aldilà, come punizione della loro miscredenza. In verità, Allāh non guida il popolo miscredente alla fede; al contrario, li abbandona.

(108) Coloro che possiedono queste caratteristiche, essendosi sviati dopo essere stati credenti, Allāh ha sigillato i loro cuori e non comprendono gli ammonimenti, il loro udito non può ascoltare con un ascolto benefico, e la loro vista è incapace di vedere i Segni che conducono alla fede. Costoro sono inconsapevoli dei mezzi che conducono alla felicità o all'afflizione, e della punizione che Allāh ha preparato per loro.

(109) Costoro, nel Giorno del Giudizio, saranno, in verità, i reali perdenti, coloro che avranno perso se stessi a causa della miscredenza, dopo la loro fede, i quali, se si fossero attenuti ad essa, sarebbero entrati in Paradiso.

(110) Poi, in verità, il Tuo Dio, o Messaggero, sarà Perdonatore e Misericordioso nei confronti dei credenti deboli, coloro che sono Emigrati verso Medinah, dopo che vennero torturati dagli idolatri e dopo che la loro fede venne messa alla prova, finché non pronunciarono la parola della miscredenza, mentre i loro cuori erano rasserenati dalla fede, quelli che poi lottarono per la causa di Allāh affinché la Parola di Allāh fosse la più elevata, mentre quella dei miscredenti fosse la più vile, e che sopportarono le difficoltà: in verità il Tuo Dio, dopo le tentazioni e le sofferenze che subirono, fino ad aver pronunciato la parola della miscredenza, sarà Perdonatore e Misericordioso nei loro confronti, poiché pronunciarono la parola della miscredenza solo perché furono obbligati.

- Tra i vantaggi dei versi:

- Sull'ammissibilità, per colui che viene obbligato, di pronunciare pubblicamente la parola della miscredenza, mentre il suo cuore è sereno nella fede.
- Coloro che hanno ripudiato la loro fede hanno meritato l'ira di Allāh e la Sua punizione, poiché hanno preferito la vita terrena all'Aldilà e sono stati privati della guida di Allāh; e Allāh ha sigillato i loro cuori, il loro udito e la loro vista, e sono stati annoverati tra i noncuranti, a causa della severa punizione che subiranno nel Giorno del Giudizio.
- Allāh ha stabilito il Perdono e la Misericordia nei confronti di coloro che hanno creduto e che sono emigrati dopo aver subito tentazioni, e che hanno resistito nella Lotta (Jihad).

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَٰدِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١١١﴾ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا
قَرْيَةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن
كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ ٱللَّهِ فَأَذَٰقَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ
ٱلْجُوعِ وَٱلْخَوْفِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾ وَلَقَدْ جَآءَهُمْ
رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَٰلِمُونَ
﴿١١٣﴾ فَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَٱشْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ لِغَيْرِ
ٱللَّهِ بِهِۦ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾ وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ ٱلْكَذِبَ
هَٰذَا حَلَٰلٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۚ إِنَّ
ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١١٦﴾ مَتَٰعٌ قَلِيلٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١٧﴾ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ
مِن قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٨﴾

(111) E rammenta, o Messaggero, del Giorno in cui ognuno dovrà difendere se stesso, poiché nessuno lo difenderà, a causa della gravità dell'avvenimento; e in cui ogni anima sarà retribuita per il bene ed il male che avrà compiuto, e non subiranno torto, vedendo le loro buone azioni diminuite o i loro peccati aumentati.

(112) E Allāh ﷻ diede l'esempio di un villaggio – La Mekkah مكة – in cui la gente era al sicuro e non aveva nulla da temere e viveva serenamente, mentre gli abitantinei dintorni venivano saccheggiati; giungeva in essa sostentamento facilmente, da ogni parte. La sua gente rinnegò la grazia di Allāh nei loro confronti e furono ingrati, così Allāh li colpì con la fame e il grande terrore, visibile sui loro copri, fino a diventarne un abito, a causa della loro miscredenza e rinnegazione.

(113) Giunse al popolo della Mekkah مكة un messaggero che conoscevano, onesto e sincero, Muhammed محمد, pace e benedizione di Allāh su di lui ﷺ, e lo smentirono riguardo ciò che gli venne rivelato dal Suo Dio, così li colpì la punizione di Allāh tramite la fame e il terrore, e fecero torto a loro stessi, conducendosi alla rovina, quando associarono altri ad Allāh e smentirono il Suo Messaggero.

(114) Mangiate, o sudditi, il sostentamento lecito che Allāh, gloria Sua, vi ha donato e che è piacevole mangiare, e siate grati per le grazie che Allāh vi ha donato, riconoscendo tali grazie di Allāh, ed elargitele nei modi che Lo compiacciono, se, in verità, adorate Lui solo e non Gli associate nessuno.

(115) Allāh vi ha proibito alcuni cibi: La carogna, il sangue versato, il maiale in tutte le sue parti, e ciò che viene macellato e offerto ad altri all'infuori di Allāh. Questa proibizione, in verità, si applica nel caso si abbia possibilità di scelta; colui che è costretto a mangiare una delle cose menzionate, e che ha mangiato senza il desiderio di mangiare ciò che è proibito, senza trasgredire le regole ed entro i limiti della necessità, non commette peccato; in verità, Allāh è perdonatore, gli perdona ciò che ha mangiato; Misericordioso, per avergli concesso tale permesso in caso di necessità.

(116) Non dite, o idolatri, ciò che le vostre lingue pronunciano, mentendo nei riguardi di Allāh: "Questa cosa è lecita, mentre questa è illecita", seguendo le menzogne che inventate sul conto di Allāh, proibendo ciò che Egli non ha proibito, oppure permettendo ciò che non ha permesso; in verità, coloro che inventano menzogne riguardo Allāh non raggiungeranno il loro scopo e non si salveranno da ciò che temono

(117) Avranno un breve e misero godimento, seguendo i loro capricci in questa vita, mentre, nel Giorno della Resurrezione, subiranno una punizione dolorosa.
- Quando Allāh menzionò i cibi che proibì a questo popolo, menzionò inoltre ciò che proibì agli Ebrei, dicendo:

(118) E agli Ebrei in particolare proibimmo ciò che ti menzionammo (come nel versetto 146 della Surat Al-An'am) e non facemmo loro torto, proibendo loro tutto questo, piuttosto fecero torto a loro stessi quando commisero gli atti che li condussero alla punizione; li castigammo a causa delle loro cattive azioni e proibimmo loro ciò come punizione.

- Tra i vantaggi dei versi:

- La punizione è dello stesso tipo dell'azione commessa. In verità, gli abitanti del villaggio, quando rinnegarono le grazie, ottennero invece il contrario, ovvero la fine delle grazie e la loro privazione, e vennero afflitti dalla grande fame dopo l'abbondanza, e dalla paura e il terrore dopo la sicurezza e la serenità, e dalla mancanza di risorse dopo che ne ebbero a sufficienza.
- Sulla necessità di avere fede in Allāh e nei Suoi Profeti, e di adorare Allāh solo, e di esserGli grato per le Sue grazie e le Sue grandi benedizioni; e la punizione divina colpirà ogni rinnegatore e disobbediente ad Allāh che ha rinnegato le Sue grazie nei propri confronti.
- Allāh l'Altissimo non ci ha proibito altro che le cose infauste, per Sua grazia, e ci ha protetti da ogni nefandezza.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ بَعۡدِ
ذَٰلِكَ وَأَصۡلَحُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعۡدِهَا لَغَفُورٞ رَّحِيمٌ ١١٩ إِنَّ
إِبۡرَٰهِيمَ كَانَ أُمَّةٗ قَانِتٗا لِّلَّهِ حَنِيفٗا وَلَمۡ يَكُ مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ
١٢٠ شَاكِرٗا لِّأَنۡعُمِهِۚ ٱجۡتَبَىٰهُ وَهَدَىٰهُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ
١٢١ وَءَاتَيۡنَٰهُ فِي ٱلدُّنۡيَا حَسَنَةٗۖ وَإِنَّهُۥ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ
١٢٢ ثُمَّ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ أَنِ ٱتَّبِعۡ مِلَّةَ إِبۡرَٰهِيمَ حَنِيفٗاۖ وَمَا كَانَ
مِنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١٢٣ إِنَّمَا جُعِلَ ٱلسَّبۡتُ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱخۡتَلَفُوا۟
فِيهِۚ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحۡكُمُ بَيۡنَهُمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ فِيمَا
كَانُوا۟ فِيهِ يَخۡتَلِفُونَ ١٢٤ ٱدۡعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِٱلۡحِكۡمَةِ
وَٱلۡمَوۡعِظَةِ ٱلۡحَسَنَةِۖ وَجَٰدِلۡهُم بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُۚ إِنَّ
رَبَّكَ هُوَ أَعۡلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعۡلَمُ بِٱلۡمُهۡتَدِينَ
١٢٥ وَإِنۡ عَاقَبۡتُمۡ فَعَاقِبُوا۟ بِمِثۡلِ مَا عُوقِبۡتُم بِهِۦۖ وَلَئِن
صَبَرۡتُمۡ لَهُوَ خَيۡرٞ لِّلصَّٰبِرِينَ ١٢٦ وَٱصۡبِرۡ وَمَا صَبۡرُكَ
إِلَّا بِٱللَّهِۚ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَلَا تَكُ فِي ضَيۡقٖ مِّمَّا يَمۡكُرُونَ
١٢٧ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّٱلَّذِينَ هُم مُّحۡسِنُونَ ١٢٨

(119) Poi, in verità, il tuo Dio, o Messaggero, per coloro che hanno commesso peccati sia per ignoranza delle loro conseguenze, sia di proposito, e che poi si sono pentiti dinanzi ad Allāh per aver commesso tali peccati, e hanno migliorato le loro azioni corrotte, in verità il tuo Dio, dopo il loro pentimento, è Perdonatore dei loro peccati, Misericordioso con loro.

- E poiché gli idolatri affermano di essere sulla Retta Via di Ibrāhīm, Allāh respinse le loro dichiarazioni, dicendo:

(120) In verità Ibrāhīm, pace a lui, possedeva ogni virtù, perseverante nell'obbedienza al Suo Dio, lontano da tutte le religioni, indirizzato alla religione dell'Islām, e non fu mai un idolatra.

(121) Era costantemente grato per le grazie di Allāh nei suoi confronti; Allāh lo scelse per la Profezia e lo guidò alla religione retta dell'Islām.

(122) E gli concedemmo, in questa vita, la profezia, buona reputazione, e figli retti, e, in verità, nell'Aldilà egli sarà annoverato tra i pii, coloro ai quali Allāh ha riservato gli alti ranghi del Paradiso

(123) E poi ti ispirammo, o Messaggero, di seguire la dottrina di Ibrāhīm nel Monoteismo e nel dissociarsi dall'idolatria, e nell'invitare ad Allāh e attenersi alla Sua Legge, lontano da tutte le religioni all'infuori della religione dell'Islām; ed egli non fu mai un idolatra, come insinuano questi idolatri; al contrario, adorava Allāh solo.

(124) In verità, venne imposto agli Ebrei di onorare il Sabato, in modo che si astenessero da ogni occupazione per dedicarsi al culto, ma furono discordi dopo che vennero sviati dall'onorare il Venerdì, nel quale venne loro ordinato di astenersi dalle occupazioni. In verità il Tuo Dio – o Messaggero – giudicherà sulle loro dispute, nel Giorno della Resurrezione, al fine di retribuire ognuno secondo ciò che merita.

(125) Invitate, o Messaggero, tu e i tuoi seguaci credenti, alla religione dell'Islām, in base alle condizioni di coloro che invitate, il loro livello di istruzione e la loro predisposizione; e con consigli che includono l'incoraggiamento e l'intimidazione, discuti con loro nel modo migliore, con le parole e con la mente, migliorando la loro educazione. Non sei tenuto a guidare la gente alla Retta Via; in verità, non devi fare altro che informarli, poiché il tuo Dio è più Consapevole di chi è sviato dalla religione dell'Islām, ed è più Consapevole di chi vi è guidato: Non ti affliggere per loro.

(126) Se volete punire il vostro nemico, punitelo allo stesso modo in cui vi ha fatto danno, senza andare oltre: se pazientate e non lo punite, anche se siete in grado di farlo, è cosa migliore per coloro che si astengono dalla vendetta.

(127) E sopporta, o Messaggero, i torti che ti fanno, l'aiuto alla sopportazione proviene solo da Allāh, e non affliggerti per l'avversità dei miscredenti, e non affliggerti a causa delle loro astuzie e trame.

(128) In verità Allāh è con coloro che lo temono, che abbandonano i peccati, coloro che perseverano nell'obbedienza, e che seguono ciò che Allāh ha ordinato; Egli è con loro con il trionfo e il sostegno.

- Tra i vantaggi dei versi:

- La Misericordia di Allāh prevede che il pentimento dei Suoi sudditi venga accettato, coloro che commettevano peccati, come miscredenza e disobbedienza, e poi si pentono e migliorano le loro azioni: Così Allāh li perdona.
- È cosa migliore, per un musulmano, prendere Ibrāhīm, pace a lui, come guida.
- I predicatori della religione di Allāh devono seguire questi tre metodi: saggezza, buoni consigli e discutere con le migliori maniere.
- La punizione deve essere dello stesso tipo, senza aggiungere nulla, poiché alla vittima è proibito di andare oltre nel punire l'aggressore.